SMARTHEART™

Talking
Blood Pressure Monitor

Model # 01-521



INSTRUCTION MANUAL

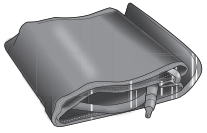
ENGLISH, ESPAÑOL AND LE FRANÇAIS

Please read this instruction manual completely before operating this unit.

STOP!
PLEASE ENSURE YOU HAVE ALL OF THE FOLLOWING COMPONENTS BEFORE USING YOUR DIGITAL BLOOD PRESSURE MONITOR



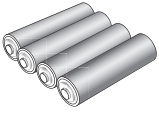
Digital Monitor



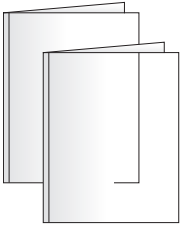
Wide-Range Arm Cuff



Storage Case



4 AA Batteries



Instruction Manual
Quick Start Guide
Blood Pressure Reading Tracking Log
FAQ Information Sheet

IF YOU ARE MISSING ANY PARTS, INCLUDING INSERTS OR INSTRUCTION MANUALS, DO NOT RETURN TO PLACE OF PURCHASE. CONTACT CUSTOMER CARE AT 866-326-1313.

INDEX

Care & Safety Information 4-5
Introduction & Indications for Use 6
Digital Blood Pressure Monitor Features 7
Getting Started 8
Battery Installation 9
Setting Memory Bank / User 10
Setting Date and Time 10
Setting Language and Volume 11
Applying Your Blood Pressure Cuff 12-13
Taking Your Blood Pressure Reading 14-15
Interpreting your Results 16-17
Memory Functions 18
Care and Maintenance 19
Device and Label Symbols 20
Description of Display Symbols 21
Troubleshooting 22
FCC Statement 23
Electromagnetic Compatibility 24-27
Specifications 28
Warranty 29
Instrucciones en Español 31-60
Instructions en Français 61-92

Toll-Free Customer Care Help Line:
1-866-326-1313
Monday – Friday
8:30 a.m. – 4:30 p.m. CST

SmartHeart™
Manufactured for
Veridian Healthcare
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031

Made in China

#93-1398 08/18

©2018 Veridian Healthcare, LLC

CARE & SAFETY INFORMATION

NOTE: Read all instructions carefully before use. The following basic precautions are needed when using an electrical product.

CAUTION: Failure to read and observe all precautions could result in personal injury or equipment damage.

Improper care or use of your blood pressure monitor may result in injury, damage to the unit or ineffective treatment. Following these instructions will ensure the blood pressure monitor's efficacy and long life.

GENERAL CAUTIONS AND WARNINGS

- Measurement results should be discussed with your physician or healthcare professional; never self-diagnose or attempt treatment as this may be dangerous
- Intended for adult use only; this device is not approved for infant or child use
- Keep out of reach of children
- Do not use the unit if it has any damaged parts (including power cord or plug and cuff), if it has been submersed in water or dropped
- If any abnormality occurs, discontinue use until the unit has been examined and repaired
- Only use included attachments and parts; do not use attachments from other brands or models as these may not be properly calibrated for use with this device and may result in measurement error
- Do not disassemble the unit or attempt to repair it; substitution of a component different from that supplied may result in measurement error and will void manufacturer warranty
- Always follow local regulations for proper disposal of the monitor, cuff and batteries

CARE & SAFETY INFORMATION

OPERATING CAUTIONS AND WARNINGS

- Prolonged overinflation may cause congestion, swelling or bruising in some people
- If you experience any discomfort or an abnormality occurs, stop using the device immediately; to stop the device during operation, press the **START/ STOP** button and the cuff will automatically deflate
- Operation outside of stated operating temperature may result in measurement error or device malfunction; operation environment temperature is: 50°F – 104°F (10°C – 40°C); Humidity: 15% – 93% RH max
- Never use this unit while operating a vehicle or in the bathtub or shower

STORAGE CAUTIONS AND WARNINGS

- Storage outside of stated storage temperature may result in measurement error or device malfunction; storage environment temperature is: -13°F – 158°F (-25°C – 70°C); Humidity: ≤93%
- Keep the unit out of reach of small children
- Always keep the unit unplugged while not in use; remove the batteries if the unit will not be used for an extended period of time

CLEANING CAUTIONS AND WARNINGS

- Never immerse the unit in water to clean as it may damage the unit
- Follow the 'Cleaning and Maintenance' portion of this manual for instruction on how to clean and care for your monitor

INTRODUCTION & INDICATIONS FOR USE

It is recommended that you first seek the advice and recommendation of your physician or healthcare professional when using home diagnostic devices, including blood pressure monitors.

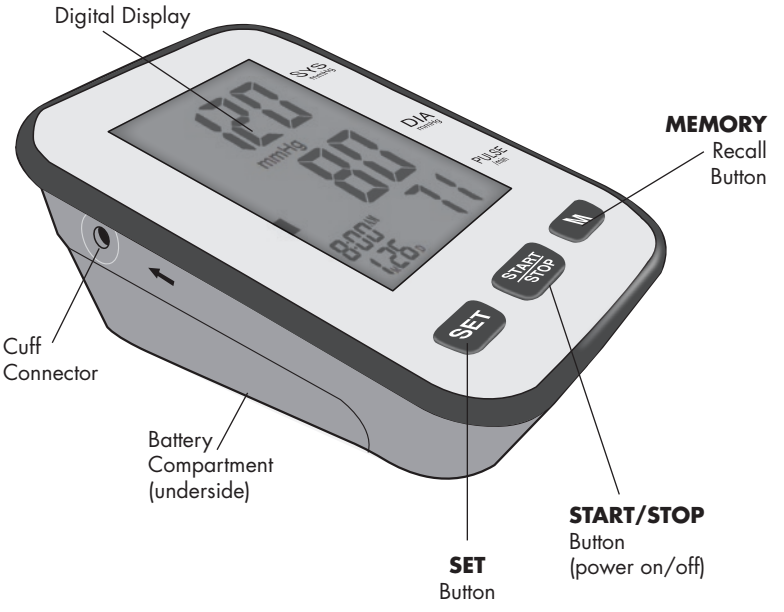
Automatic digital blood pressure monitors use the oscillometric method to electronically measure your blood pressure. The monitor detects your blood's movement through the artery in your arm and converts the movements into a digital reading. The oscillometric method does not require a stethoscope, making the monitor ideal for home use.

Blood pressure readings determined with this device are equivalent to measurements obtained by a trained healthcare professional using the cuff/stethoscope auscultation method, within the limits prescribed by the American National Standard for Electronic or Automated Sphygmomanometers.

Thank you for purchasing a SmartHeart Automatic Digital Blood Pressure Monitor. With proper care and use, your monitor will provide you with many years of reliable readings.

PLEASE READ THIS INSTRUCTION MANUAL COMPLETELY BEFORE OPERATING THIS UNIT.

BLOOD PRESSURE MONITOR FEATURES



DETAILS OF THE DIGITAL DISPLAY SCREEN AND INTERPRETATION OF THE SYMBOLS ARE INCLUDED THROUGHOUT THIS MANUAL.

Before Taking a Measurement

1. Your readings should only be interpreted by your physician or healthcare professional with access to your individual medical history. Regular use of a home blood pressure monitor will allow you to track and record your readings for discussion with your physician.
2. Conduct your measurement in a quiet place while seated in a relaxed position. Rest for 15 minutes before taking your reading. If an error occurs or you desire to take a second reading, allow 15 minutes between readings for your blood vessels to return to normal.
3. Avoid smoking, eating, taking medication, alcohol, physical activity or any other stressful activity for 30 minutes prior to taking a reading.
4. Always remove any jewelry or constrictive clothing that may interfere with the cuff placement.
5. Keep yourself and the monitor still during measuring; do not talk during the reading.
6. It is recommended that you take your readings as the same time each day to better monitor any indications in your results.
7. Record your daily measurement on the included chart or some other written document to share with your physician.

BATTERY INSTALLATION

This unit comes complete with 4 AA batteries.

It is necessary to replace the batteries when the Low Battery symbol appears on the display, Fig 1, or when the display does not turn on after the **START/STOP** button is pressed.



The 'Low Battery' symbol will appear on the upper left corner of the display.

Fig. 1

The battery compartment is located on the underside of this monitor.

1. Depress the clip in the battery compartment cover and remove the cover.
2. Insert or replace 4 AA batteries into the battery compartment, ensuring to match the indicated polarity symbols, Fig 2. Always use new batteries.
3. Replace the battery cover.
4. Dispose of batteries according to local disposal and recycling regulations.

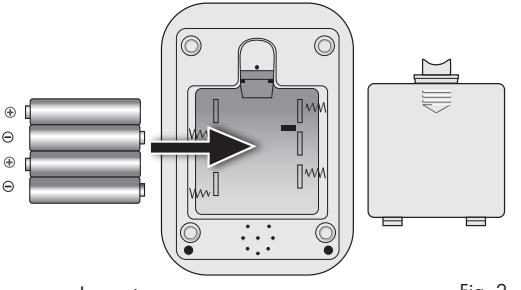
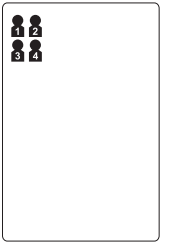


Fig. 2

It is recommended to remove the batteries if the unit will not be used for an extended period of time.

SETTING MEMORY BANK / USER



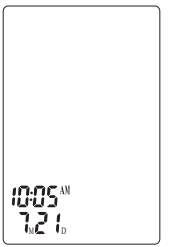
This unit offers 4 memory banks, allowing for tracking of multiple user results in the household with the same monitor.

1. With power off, press **SET** button to enter the system set-up functions.
2. The User / Memory Bank in use will show on the upper right of the display screen.
3. Press the **M** button to scroll through the users until the desire user is shown, 1, 2, 3, or 4. The User selected will default to the selected user every time the device is powered on until a new user is selected.
4. After selection, press **START/STOP** to exit set-up, or press **SET** to confirm and move to the Date and Time setting feature.

SETTING DATE AND TIME

IT IS NECESSARY TO SET THE DATE AND TIME FOR THE UNIT EVERY TIME BATTERIES ARE INITIALLY INSTALLED OR REPLACED.

IF YOU CHOOSE NOT TO SET THE DATE AND TIME, YOU MAY PRESS THE START/STOP BUTTON TO FORWARD THROUGH THE TIME AND DATE FEATURE WITHOUT SETTING A PREFERENCE.



After setting the Memory Bank, the screen will advance to setting the Date and Time.

1. The month will blink on the lower left of the display; press **M** to advance to the desired Month. Press **SET** to confirm.
2. Repeat Step 1 to confirm the Day, Hour and then Minutes.
3. After selection, press **START/STOP** to exit set-up, or press **SET** to confirm and move to the Language Selection feature.

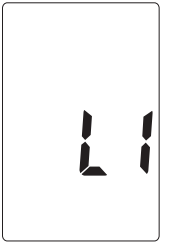
SETTING LANGUAGE AND VOLUME

This unit offers 3 language settings for audio prompts and reading results - English, Spanish, or French - with volume control, or the audio option can be turned completely OFF.

After setting the Date and Time, the screen will advance to setting the Language and Volume.

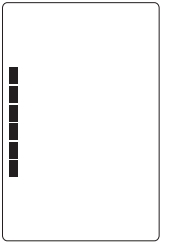
LANGUAGE:

1. The display will show L1 and announce 'English'.
2. Press the **M** button to scroll through the options until the desired language is shown, **L1** (English), **L2** (Spanish), **L3** (French), or **OFF**.
   NOTE: The language selected will default to the selected language every time the device is powered on until a new language is selected.
3. Press **SET** to confirm the selected language. Proceed to setting the volume.



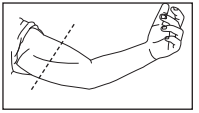
VOLUME:

4. The volume level bars will show on the left side of the display.
5. Press the **M** button to increase the volume; you will hear an audio prompt for each level. Continue to press **M** until the desired volume is reached.
6. After selection, press **SET** to confirm and then **START/ STOP** to exit set-up and prepare for your measurement.



FITTING AND APPLYING YOUR CUFF

PROPER CUFF FIT AND PLACEMENT IS CRITICAL IN OBTAINING ACCURATE BLOOD PRESSURE MEASUREMENTS. PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND CONSIDER CONSULTING WITH YOUR PHYSICIAN FOR FURTHER DIRECTION.



Before applying your blood pressure cuff, be sure you have selected the appropriate size cuff.

To determine the proper cuff size, measure the circumference of your left upper arm at the point midway between inside bend of your elbow and your shoulder.

Wide-Range Cuff fits arm circumference 8.6"—16.5" (22—42 cm)

If for any reason you are unable to or should not use your left arm, please modify the instructions for cuff application to your right arm. Your physician can help you identify which arm is best for you to take measurements from.

Assembling Your Cuff

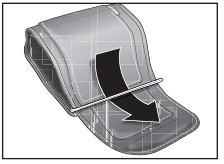


Fig. 1

Your cuff may need to be 'threaded' through the metal bar to form the cuff cylinder for your arm.

1. Lay the open cuff hook and loop side down, size/ instruction wording side up on a flat surface.
2. Keeping the words on the inside of the cuff, thread the end of the cuff through the metal bar, Fig 1. The end of the cuff should be able to fold over onto itself for securing via the hook and loop closure, Fig 2.

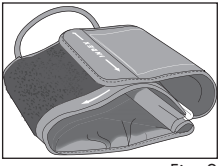


Fig. 2

FITTING AND APPLYING YOUR CUFF

Applying Your Cuff

Be seated at a table or desk with your feet flat on the floor. To avoid accidently pulling on or dropping your monitor, the cuff should not be plugged into the monitor until after the cuff is applied to your arm.

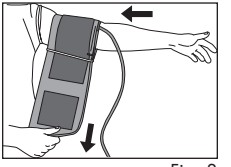


Fig. 3

1. Remove any constrictive clothing or jewelry that may interfere with cuff placement.
2. Slide the cuff cylinder onto your left arm and align the air hose over the main artery on the inside of your arm, Fig 3. For proper positioning, the tube should follow the inside length of the arm, Fig 4.
3. The bottom edge of the cuff should be positioned approximately one inch above the elbow joint, Fig 5.
4. The INDEX mark arrow should be within the range bar marking as shown, Fig 6; if the INDEX arrow is outside of the range, a different sized cuff is needed.

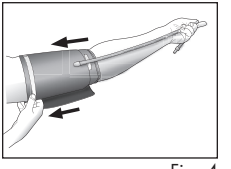


Fig. 4

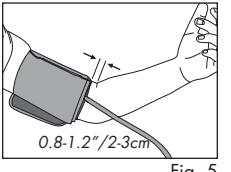


Fig. 5

The cuff should fit comfortably, yet snugly around your arm. You should be able to insert one finger easily between your arm and the cuff.

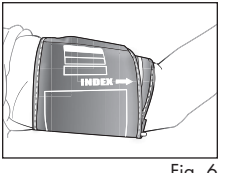


Fig. 6

TAKING YOUR BLOOD PRESSURE READING

Please read the preceding portions of this manual prior to taking your first reading.

Reminder, it is important to avoid smoking, eating, taking medication, alcohol consumption or physical activity 30 minutes prior to taking a reading.

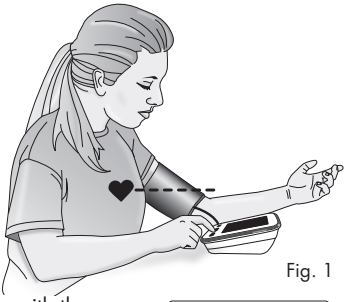


Fig. 1

Getting Started

1. Position the monitor on a flat, stable surface with the digital display in view.
2. Insert the cuff tubing connector into the port on the left side of your monitor.
3. Rest your elbow on a solid surface with your palm facing upward. Elevate your arm so that the cuff is at the same level as your heart, Fig 1. Relax your left hand.
4. Press the **START/STOP** button to turn the unit on; the unit will briefly flash a self-test, Fig 2. A voice tone will indicate when the unit is ready for testing.

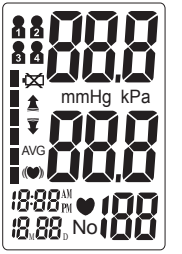


Fig. 2

NOTE: Unit will not fuction if residual air from previous testing is present in cuff. The LCD may flash ⬇ until pressure is stabilized.

5. The cuff will automatically inflate to approximately 180mmHg; you will see the numbers go up on the display screen and the heart icon may flash, Fig 3.

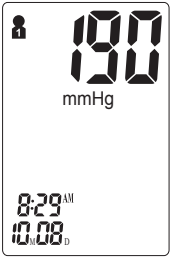


Fig. 3

TAKING YOUR BLOOD PRESSURE READING

YOU CAN STOP THE INFLATION OR DEFLATION PROCESS AT ANY TIME BY PRESSING THE START/STOP BUTTON.

6. When the inflation has reached optimum level, the display will begin to show the decreasing pressure while you feel the pressure of the cuff decrease.
7. When the measurement is complete, your blood pressure measurement and pulse will display simultaneously on the screen with a voice broadcast.
8. The Hypertension Indicator will indicate your reading range in the left side of the display, Fig 4. See page 16 for a chart interpreting the Hypertension Indicator results.
9. If an irregular heartbeat was detected during the reading, the Irregular Heartbeat Detector indicator will appear on the display, Fig 5. See page 15 for more information on the Irregular Heartbeat Detector feature.
10. The reading will automatically be stored in memory bank seelcted prior to the reading, up to 99 readings.
11. Select **START/STOP** to turn the unit off and conserve energy and battery life. The unit will automatically shut-off after 3-minutes.
12. Disconnect the cuff and tubing prior to storage.

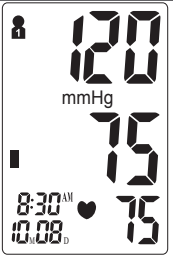


Fig. 4



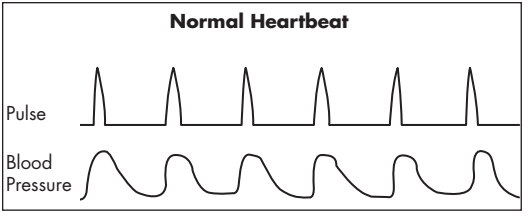
Fig. 5

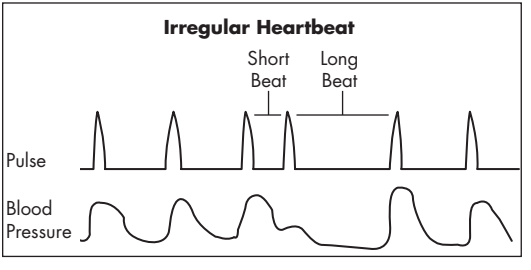
INTERPRETING YOUR BLOOD PRESSURE READING

Irregular Heartbeat Detector

An irregular heartbeat is defined as a heartbeat rhythm that is more than 25% slower or 25% faster than the average measurement detected while the monitor is conducting the measurement. When this device detects an irregular rhythm two or more times during the reading, the IHB symbol will appear on the display screen.

This monitor will operate if the icon appears, but the results may be compromised, especially if this symbol appears often. Please consult with your physician or trained healthcare professional for further information regarding an irregular heartbeat and if this symbol appears frequently.





INTERPRETING YOUR BLOOD PRESSURE READING

Hypertension Indicator

This unit features our unique Hypertension Indicator. The color bars on the left side of the monitor display correspond with an icon on the digital display, indicating where the measurement results fall within the World Health Organization standards.



The World Health Organization has established globally accepted standards for the assessment of high or low blood pressure readings. The below chart should be considered only as a guideline, always consult with your physician or health care professional to interpret your individual results. Never adjust your medication(s) dosage, or severely alter your diet or exercise routine without consulting with your physician.

Stage 3 Hypertension
Systolic pressure: ≥ 180 mmHg
or
Diastolic pressure: ≥ 110 mmHg

High Normal
Systolic pressure: ≥ 130-139 mmHg
or
Diastolic pressure: ≥ 85-89 mmHg

Stage 2 Hypertension
Systolic pressure: ≥ 160-179 mmHg
or
Diastolic pressure: ≥ 100-109 mmHg

Normal
Systolic pressure: ≥ 120-129 mmHg
or
Diastolic pressure: ≥ 80-84 mmHg

Stage 1 Hypertension
Systolic pressure: ≥ 140-159 mmHg
or
Diastolic pressure: ≥ 90-99 mmHg

Optimal
Systolic pressure: < 120 mmHg
or
Diastolic pressure: < 80 mmHg

MEMORY FUNCTIONS

Recalling Measurements in Memory

This monitor stores and recalls up to 99 measurements, plus an average of the last three measurements in each memory bank / per user.

Select the user to review; see page 10 for instructions on how to change the User.

All results will be announced aloud in the selected memory bank if the voice feature is On.

1. Press and release the **M** button. The unit will first display the average of the last three measurements, Fig 1.
2. Press the **M** button again to begin scrolling through the saved measurements. Measurements will appear on the display from most current to oldest; the memory number will appear on the lower right corner of the display, Fig 2. Press M again to proceed to the result, Fig 3.
3. Press the **START/STOP** button to turn the unit off.

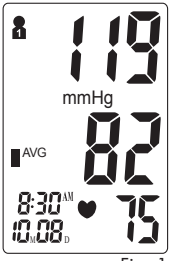


Fig. 1



Fig. 2

Clearing Measurements from Memory

Memory for a specific bank may be entirely deleted while in Memory Recall mode.

1. Press and hold the **SET** button for approximately 3 seconds to delete all memory records from the selected group with voice broadcast "Memory Clear" and then transfer into testing mode, Fig. 3.
2. Press the **START/STOP** button to turn the unit off.

NOTE: Memory can not be recovered once it has been deleted.

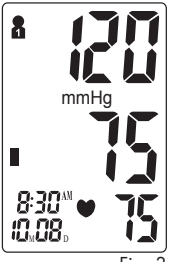


Fig. 3

CARE AND MAINTENANCE

Proper care and maintenance of your blood pressure monitor will help ensure long life for the product; improper use of the monitor may void the included warranty.

Always disconnect the cuff and tubing from the monitor prior to cleaning and storage.

Monitor Care and Maintenance

- Do not use any liquids on the monitor; use a soft, dry cloth to clean the monitor as needed
- Storage outside of stated storage temperature may result in measurement error or device malfunction; storage environment temperature is: –13°F – 158°F (-25°C – 70°C); Humidity: ≤93%
- Always keep the unit unplugged while not in use; remove the batteries if the unit will not be used for an extended period of time
- Do not attempt to disassemble your monitor; disassembling your monitor may void the manufacturers warranty
- Do not subject the monitor to strong shocks; take care not to drop the monitor

Cuff Care and Maintenance

- The cuff should not be submerged or washed in a washing machine, but may be spot cleaned with a mild-detergent as needed
- Never attempt to iron or dry the cuff; if the cuff becomes wet, allow the cuff to air dry completely before use or storage
- Do not attempt to remove the tube and bladder from the nylon cuff as this may damage the cuff
- Take care not to forcefully bend or kink the tubing during storage

DEVICE & LABEL SYMBOLS

These symbols may appear on your device, instructions or packaging and may vary by make and model.

Symbol	Meaning
	Read This Manual—All included manuals should be read prior to first use
	Warning—Symbol indicates a warning, prohibition or mandatory action that mitigates a risk that is not necessarily obvious to the device operator
	Type BF Applied Parts—Indicates that a part of this unit comes in contact with the patient in order to carry out it's intended function
	Environment Protection—dispose of this product properly; consult with your local recycling ordinances for proper recycling and disposal
	Serial Number

Symbol	Meaning
	Keep Dry—This device should be kept dry; never submerge the unit or cuff. Consult with the Care and Maintenance section of this manual for information on cleaning your monitor
	Symbol for "MANUFACTURE DATE"
	Symbol for "MANUFACTURER"
	Keep off Sunlight
	Prohibited
CE 0197	The product conforms to the requirements of the EC Directive MDD (93/42/EEC) on medical deices.

DESCRIPTION OF DISPLAY SYMBOLS

Symbol	Meaning
SYS	Systolic Blood Pressure—The 'top' blood pressure result
DIA	Diastolic Blood Pressure—The 'bottom' blood pressure result
PULSE	Pulse Rate—Pulse rate per minute during the measurement
mmHg	Millimeters of Mercury—Unit of blood pressure measurement for this device
	Low Battery—Battery life indicator
	Pulse Reading—Appears when pulse reading is displayed.
	Irregular Heartbeat Symbol—An irregular heartbeat was detected during the measurement
AVG	Average—The display shows the average of the last three measurements in memory
	User / Memory Bank —Indicates which memory bank is in use for reading storage and memory recall review

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Solution
Blood pressure results are not within typical range	Cuff is too tight or not properly positioned on the arm.	Firmly reposition cuff approximately 1–2cm (1/2") above the elbow joint.
	Inaccurate test results due to body movement or monitor movement.	Sit in a relaxed position with arm placed near heart. Avoid speaking or moving body parts while testing. Make sure the monitor unit is placed in a stationary position throughout the testing period.
"Err" displayed	Cuff fails to inflate properly.	Make sure hose is properly fastened to cuff and monitor unit.
	Improper operation.	Read user manual carefully and re-test properly.
	Pressurization is over cuff rated pressure 300mmHg	Read user manual carefully and re-test properly.

FCC STATEMENT

NOTE:

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for U.S.A. only)

This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC rules.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. The product generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the product on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the product and the receiver.
- Connect the product into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

POTENTIAL FOR RADIO/TELEVISION INTERFERENCE (for Canada only)

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Canadian Department of Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur:

"Appareils Numériques", ICES-003 édictée par le minister des communications.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

Table 1 EMISSIONS

For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration - electromagnetic emissions

This monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of this monitor should assure that it is used in such an environment.

Phemomenon	Compliance	Electromagnetic Environment Guidance
RF emissions	CISPR 11 Group 1, Class B	Home healthcare environment
Harmonic distortion	IEC 61000-3-2 Class A	Home healthcare environment
Voltage fluctuations and flicker	IEC 61000-3-3 Compliance	Home healthcare environment

Table 2 — ENCLOSURE PORT

For all ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS

Guidance and manufacture's declaration - electromagnetic immunity

This monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of this monitor should assure that it is used in such an environment.

Phemomenon	Basic EMC Standard	Immunity test levels Home healthcare environment
Electrostatic Discharge	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Radiated RF EM field	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM at 1kHz
Proximity fields from RF wireless communications equipment	IEC 61000-4-3	Refer to table 3
Rated power frequency magnetic fields	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz or 60Hz

Table 3 —PROXIMITY FIELDS FROM RF WIRELSS COMMUNICATIONS EQUIPMENT

For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING

Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity

This monitor is intended for use in the electromagnetic environment specified below.
The customer or the user of this monitor should assure that it is used in such an environment.

Test frequency (MHz)	Band (MHz)	Immunity test levels Professional healthcare facility environment
385	380-390	Pulse modulation 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5kHz deviation, 1kHz sine, 28V/m
710	704-787	Pulse modulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulse modulation 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulse modulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulse modulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulse modulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Table 4

For ME EQUIPMENT and ME SYSTEMS that are not LIFE-SUPPORTING

Recommended separation distances between portable and mobile RF communications equipment and this monitor

This monitor is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of this monitor can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and this monitor as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in meters (m) can be determined using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.
NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Name	SmartHeart Premium Talking Digital Blood Pressure Arm Monitor
Model Number	01-521
Display System	Digital display/LCD
Measuring Method	Oscillometric Method, Automatic Air Inflation and Measurement
Power Source	4 ⎓ AA Batteries
Measuring Range	Pressure: 0-300 mmHg; Pulse: 30-180 beats/minute
Accuracy	Pressure: ±3 mmHg (0.4kPa); Pulse: ±5% of reading
Deflation	Automatic pressure release valve
Memory	Built-in memory enabling display of up to 396 measurements 4 Groups with 99/user
Automatic Power-Off	Approximately 3 minute after last button operation
Battery Life	Approximately 2 months with 3 tests per day
Operation Environment	Temperature 50°F – 104°F (10°C – 40°C); Humidity 15 – 93% RH max
Storage Environment	Temperature -13°F – 158°F (-25°C – 70°C); Humidity ≤93% RH max
Monitor Dimensions	5.83"L x 3.94"W x 2.21"H
Monitor Weight	13.47 oz. (without batteries)
Arm Circumference Range	Wide-Range size cuff fits arm circumference: 8.6"—16.5" (22—42 cm)
Accessories	Storage pouch, Instruction Manual, four AA alkaline batteries, Quick Start Guide, Blood Pressure Log

Specifications are subject to change without notice

FIVE-YEAR LIMITED WARRANTY

Congratulations on your purchase of a Digital Blood Pressure Monitor. Your Digital Blood Pressure Monitor is covered by the following limited warranty commencing upon the date of purchase, and subject to the following terms and conditions:

The Warrantor warrants that its Digital Blood Pressure Monitor will be free from defects in materials and workmanship under normal consumer usage for a period of five years for the original purchaser of the product.

Periodic maintenance, repair and replacement of parts due to normal wear and tear are excluded from coverage. Defects or damage that result from: (a) improper operation, storage, misuse or abuse, accident or neglect, such as physical damage (cracks, scratches, etc.) to the surface of the product resulting from misuse; (b) contact with liquid, water, rain, extreme humidity or heavy perspiration, sand, dirt or the like, extreme heat, or food; (c) use of the Digital Blood Pressure Monitor for commercial purposes or subjecting the Digital Blood Pressure Monitor to abnormal usage or conditions; or (d) other acts which are not the fault of the Warrantor, are excluded from coverage. This warranty does not cover batteries or other power sources that may be provided with, or used with the Digital Blood Pressure Monitor.

If the Digital Blood Pressure Monitor fails to conform to this limited warranty, return the Digital Blood Pressure Monitor postage prepaid to: **Attn: Repair Department, 1175 Lakeside Drive, Gurnee, IL, 60031**. When returning a product, please also include: (i) a copy of your receipt, bill of sale or other comparable proof of purchase; (ii) a written description of the problem; and (iii) your name, address and telephone number. Carefully package the product to avoid any damage that may occur while in transit; shipping insurance with returned receipt is recommended. At our option, the Warrantor will repair or replace the unit found to be defective in materials or workmanship under normal consumer usage. The purchaser will be notified of any additional repairs required prior to completing the repair, and will be responsible for parts charges, if any, and repair charges not covered by this limited warranty.

EXCEPT AS PROVIDED FOR IN THIS LIMITED WARRANTY, ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES AND CONDITIONS ARE DISCLAIMED, INCLUDING WITHOUT LIMITATION THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. THE REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS LIMITED WARRANTY IS THE EXCLUSIVE REMEDY OF THE CONSUMER, AND IS PROVIDED IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED. IN NO EVENT SHALL THE WARRANTOR BE LIABLE, WHETHER IN CONTRACT OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE) FOR DAMAGES IN EXCESS OF THE PURCHASE PRICE OF THE PRODUCT, OR FOR ANY INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, OR FOR DAMAGES TO, OR LOSS OF, OTHER PROPERTY OR EQUIPMENT OR PERSONAL INJURIES TO THE FULL EXTENT THESE DAMAGES MAY BE DISCLAIMED BY LAW.

Some states and jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitation on the length of an implied warranty, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or from one jurisdiction to another.

SMARTHEART™

El Hablar Superior

Monitor del Brazo de la Presión Arterial

Modelo # 01-521



MANUAL DE INSTRUCCIONES

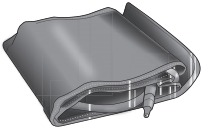
ESPAÑOL

Lea por favor este manual de la instrucción totalmente antes de funcionar esta unidad.

¡ALTO!
ASEGÚRESE DE TENER LA TOTALIDAD DE LOS SIGUIENTES COMPONENTES ANTES DE USAR SU MONITOR DIGITAL DE PRESIÓN ARTERIAL



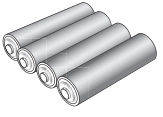
Monitor Digital



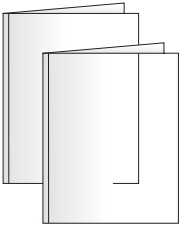
El Brazalete para Ancho-Rango



Caso del almacenaje



4 Baterías Tipo AA



Manual Detallado
Guía de Referencia Rápida
Registro de Presión Arterial
Preguntas con Frecuencia Hechas

SI FALTA ALGUNO DE LOS ELEMENTOS, INCLUIDOS LOS INSERTOS O LOS MANUALES DE INSTRUCCIONES, NO HAGA LA DEVOLUCIÓN EN EL LUGAR DONDE EFECTUÓ LA COMPRA. COMUNÍQUESE CON ATENCIÓN AL CLIENTE AL TELÉFONO 866-326-1313.

CONTENIDO

Información Sobre Cuidado y Seguridad 34-35
Introducción e indicaciones de uso..... 36
Funciones del monitor digital de presión arterial 37
Cómo comenzar 38
Colocación y reemplazo de las baterías 39
Configuración del banco de memoria / Usuario 40
Configuración de la fecha y hora 40
Configuración del idioma y el volumen..... 41
Adjuste y colocación del brazalete..... 42-43
Toma de lecturas de presión arterial 44-45
Interpretación de lecturas de presión arterial 47-47
Función de memoria..... 48
Cuidado y mantenimiento 49
Símbolos del dispositivo y de las etiquetas 50
Símbolos de la pantalla 51
Solución de problemas 52
Declaración de la FCC 53
Compatibilidad Electromágnetica 54-57
Especificaciones del producto..... 58
Garantía..... 59
Instructions en Français 61-92

Línea de ayuda gratuita de asistencia al cliente: 1-866-326-1313
De lunes a viernes
de 8:30 a 16:30 (hora central del Este)

SmartHeart™
Manufactured for
Veridian Healthcare
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031

Hecho en China

#93-1398 08/18

©2018 Veridian Healthcare, LLC

INFORMACIÓN SOBRE CUIDADO Y SEGURIDAD

NOTA: Lea atentamente todas las instrucciones antes del uso. Es necesario tomar las siguientes precauciones básicas cuando se va a utilizar un producto eléctrico.

PRECAUCIÓN: Si no se leen y respetan todas las precauciones podrían provocarse lesiones personales o daños al equipo.

El cuidado o uso inadecuado del monitor digital puede ocasionar lesiones, daños a la unidad, o resultar en un tratamiento ineficaz. Si sigue estas instrucciones, se garantizará la eficacia y la vida útil prolongada del monitor de presión arterial.

PRECAUCIONES GENERALES Y ADVERTENCIAS

- Consulte los resultados de la medición con su médico o profesional de atención médica; nunca se auto diagnostique, ni intente un tratamiento, ya que esto puede ser peligroso
- Uso destinado únicamente para adultos; este dispositivo no está aprobado para uso infantil
- Mantenga fuera del alcance de los niños
- No use la unidad si tiene alguna parte dañada (incluyendo el cable de energía o el brazalete), si ha sido sumergida en agua o si el brazalete se ha caído
- Si ocurre alguna anormalidad, deje de usar hasta que la unidad haya sido examinada y reparada
- Utilice solamente los aditamentos y accesorios incluidos; no utilice aditamentos de otros modelos o marcas
- No desarme la unidad, ni intente repararla, la sustitución de un componente diferente al administrado puede provocar error en la medición y anulará la garantía del fabricante
- Siga siempre los reglamentos locales para desechar correctamente el medidor, la manga y las baterías

INFORMACIÓN SOBRE CUIDADO Y SEGURIDAD

Precauciones de operación y advertencias

- La inflación excesiva prolongada puede provocar congestión, inflamación o hematomas en algunas personas
- Si siente cualquier molestia u ocurre una anormalidad, suspenda inmediatamente el uso del dispositivo; para detener el dispositivo durante la operación, presione el botón de **START/STOP** y el brazalete se desinflará automáticamente
- La operación fuera de la temperatura de operación establecida puede causar error en la medición o la mala función del dispositivo; la temperatura ambiente de operación es: 50°F – 104°F (10°C – 40°C); Humidity: 15% – 93% RH max.
- Nunca use esta unidad mientras esté en un vehículo en marcha ni en la bañera o la ducha

Precauciones de almacenamiento y advertencias

- El almacenamiento fuera de la temperatura de almacenamiento establecida puede causar error en la medición o el mal funcionamiento del dispositivo; la temperatura ambiente de operación es: -13°F – 158°F (-25°C – 70°C); Humidity: ≤93%
- Mantenga la unidad lejos del alcance de los niños pequeños
- Siempre mantenga la unidad desconectada mientras no se usa, retire las pilas de la unidad si no se usará por un largo periodo de tiempo

Precauciones de limpieza y advertencias

- Nunca sumerja la unidad en el agua para limpiarla, ya que esto podría dañarla
- Siga la sección de "limpieza y mantenimiento" de este manual para conocer las instrucciones acerca de cómo limpiar y cuidar su monitor

INTRODUCCIÓN E INDICACIONES DE USO

Se recomienda que usted primero busca el consejo y la recomendación de su médico o profesional de cuidados médicos cuando utilice dispositivos de diagnóstico en el hogar, incluidos monitores de presión arterial.

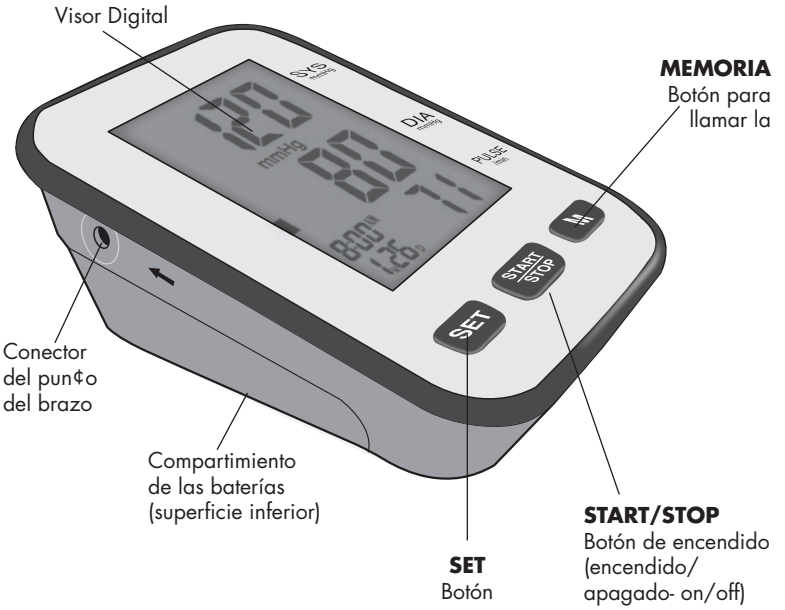
Los monitores automáticos digitales de presión arterial emplean el método oscilométrico para medir la presión arterial electrónicamente. El monitor detecta el movimiento de la sangre por la arteria de su brazo y convierte dichos movimientos en una lectura digital. El método oscilométrico no requiere de un estetoscopio; con lo cual, el equipo resulta ideal para uso doméstico.

Las lecturas de la presión arterial determinadas con este dispositivo son equivalentes a las mediciones obtenidas por un profesional de cuidados médicos capacitado mediante el método de auscultación con brazalete/estetoscopio, dentro de los límites prescritos por la norma nacional estadounidense para esfigmomanómetros electrónicos o automatizados (American National Standard for Electronic or automated Sphygmomanometers).

Muchas gracias comprar el monitor automático de la presión arterial de Digitaces. Con el cuidado y uso adecuados, el monitor le brindará muchos años de lecturas confiables.

SÍRVASE LEER TODA ESTA GUÍA ANTES DE OPERAR LA UNIDAD.

FUNCIONES DEL MONITOR DIGITAL



LOS DETALLES DEL VISOR Y LA INTERPRETACIÓN DE LOS SÍMBOLOS ESTÁN INCLUIDOS EN ESTE MANUAL.

CÓMO EMPEZAR

Antes de la medición

1. Su médico o el profesional de la salud con acceso a su historia clínica individual serán los únicos que interpretarán las lecturas. El uso habitual de un tensiómetro hogareño le permitirá hacer el seguimiento de sus lecturas y registrarlas para analizarlas con el médico.
2. Realice la medición en un lugar tranquilo y sentado en una posición cómoda. Descanse 15 minutos antes de la medición. Si se produce un error o desea tomar una segunda lectura, deje pasar 15 minutos entre lecturas para que los vasos sanguíneos vuelvan a la normalidad.
3. Durante 30 minutos antes de realizar la medición evite fumar, comer, tomar medicamentos o alcohol, realizar actividades físicas o cualquier otra actividad estresante.
4. Quítese siempre cualquier alhaja o ropa ajustada que pueda interferir con la colocación del brazalete.
5. Usted y el tensiómetro deberán estar quietos durante la medición; no hable durante la lectura.
6. Se recomienda que tome sus lecturas a la misma hora todos los días para monitorear mejor cualquier indicación en sus resultados.
7. Registre su medición diaria en el cuadro que se incluye o en algún otro documento escrito para compartir con su médico.

COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

Esta unidad viene completa con cuatro baterías AA.

Es necesario reemplazar las baterías cuando aparece el símbolo de "batería baja" en la pantalla, Fig. 1, o cuando ésta no enciende después de presionar el botón de inicio y alto **(START/STOP**).



El símbolo de "batería baja" aparecerá en la esquina superior izquierda de la pantalla.

Fig. 1

El compartimento de la batería se localiza en el costado inferior del tensiómetro.

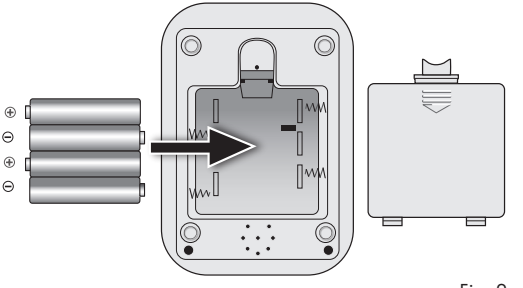
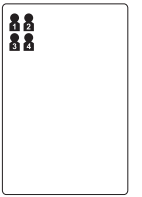


Fig. 2

1. Suelte el seguro en la tapa del compartimiento de la batería y retire la tapa.
2. Inserte o reemplace las 4 baterías AA en el compartimiento de las baterías, verificando que las coloca de manera correspondiente con los símbolos de polaridad, Fig. 2. Siempre use baterías nuevas.
3. Coloque nuevamente la tapa de la batería.
4. Deseche las baterías de conformidad con los reglamentos locales de desecho y reciclaje.

Se recomienda retirar las baterías si no usará la unidad durante un período prolongado.

CONFIGURACIÓN DEL BANCO DE MEMORIA/USUARIO



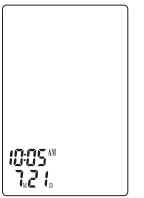
Esta unidad ofrece 4 bancos de memoria; esto posibilita utilizar el mismo monitor para hacer el seguimiento en la casa de los resultados de múltiples usuarios.

1. Con la unidad desconectada, oprima el botón **SET** (ajuste) para ingresar al sistema de funciones de configuración.
2. El usuario/banco de memoria en uso aparecerá en la parte superior derecha de la pantalla de visualización.
3. Oprima el botón **M** para desplazarse por los usuarios hasta que aparezca el que desea ver, 1, 2, 3 o 4. El usuario seleccionado aparecerá como predeterminado cada vez que se encienda el dispositivo y hasta que se seleccione uno nuevo.
4. Después de la selección, presione **START/STOP** para salir del modo de configuración o presione SET para confirmar y pasar a la función de configuración de Fecha y Hora.

CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y HORA

ES NECESARIO QUE CONFIGURE LA FECHA Y LA HORA EN LA UNIDAD CADA VEZ QUE INSTALE O REEMPLACE LAS BATERÍAS.

SI PREFIERE NO CONFIGURAR LA FECHA NI LA HORA, PUEDE OPRIMIR EL BOTÓN DE INICIO Y ALTO (START/STOP) PARA CONTINUAR SIN AJUSTAR ESTOS PARÁMETROS.



Después de configurar el Banco de memoria, la pantalla avanzará para configurar la fecha y hora.

1. El mes parpadeará en la parte inferior izquierda de la pantalla; presione **M** para desplazarse hasta el mes que desee. Presione **SET** para confirmar.
2. Repita el paso 1 para confirmar el día, la hora y luego los minutos.
3. Después de la selección, presione **START/STOP** para salir del modo de configuración, o presione **SET** para confirmar y pasar a la función Selección del idioma.

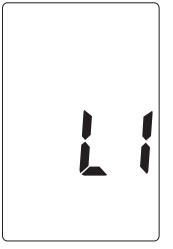
CONFIGURACIÓN DEL IDIOMA Y VOLUMEN

Esta unidad ofrece 3 configuraciones de idioma para audio y lectura de los resultados: inglés, español o francés, con control de volumen; la opción de audio también se puede apagar completamente **OFF**.

Después de configurar la fecha y hora, la pantalla avanzará a la configuración del idioma y el volumen.

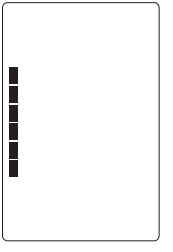
IDIOMA:

1. El dispositivo mostrará L1 y anunciará 'inglés'.
2. Presione el botón **M** para desplazarse por las opciones hasta que aparezca el idioma que desee, **L1** (inglés), **L2** (español), **L3** (francés), u **OFF**.
   NOTA: El idioma seleccionado será el que aparezca como predeterminado cada vez que se encienda el dispositivo y hasta que se seleccione uno nuevo.
3. Presione el botón **SET** para confirmar el idioma seleccionado. Siga para configurar el volumen.



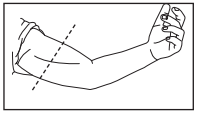
VOLUMEN:

4. Las barrar de nivel de volumen aparecerán a la izquierda de la pantalla.
5. Presione el botón **M** para aumentar el volumen; escuchará una señal de audio para cada nivel. Siga presionando **M** hasta alcanzar el volumen que desee.
6. Después de la selección, presione **SET** para confirmar y después **START/STOP** para salir del modo de configuración y prepararse para la medición



AJUSTE Y COLOCACIÓN DE SU BRAZALETE

ES MUY IMPORTANTE EL AJUSTE Y LA COLOCACIÓN ADECUADA DEL BRAZALETE PARA OBTENER MEDICIONES PRECISAS DE LA PRESIÓN ARTERIAL. LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INDICACIONES Y CONSULTE CON SU MÉDICO PARA MÁS INSTRUCCIONES.



Antes de colocar el brazalete para la presión arterial, asegúrese de haber seleccionado el tamaño adecuado.

Para ello mida la circunferencia de la parte superior del brazo izquierdo en el punto medio entre el pliegue del codo y el hombro.

El **AMPLIO BRAZALETE** se adapta a una circunferencia de brazo de 8.6"a 16.5" (22 a 42 cm)

Si por cualquier motivo no puede o no debe utilizar su brazo izquierdo, modifique las instrucciones para colocar el brazalete en el brazo derecho. Su médico le puede ayudar a identificar cuál es el mejor brazo para tomar las mediciones.

Ensamblaje de su Brazalete

Es posible que necesite "ensartar" su brazalete a través de la barra metálica para formar el cilindro para su brazo.

1. En una superficie plana, recueste el gancho y el aro del brazalete de modo que el texto del tamaño e instrucciones quede hacia arriba.
2. Con el texto en el interior del brazalete, ensarte el extremo de éste a través de la barra de metal, Fig 1. El extremo del brazalete debe doblarse sobre sí mismo para asegurarse en el gancho y el aro, Fig 2.

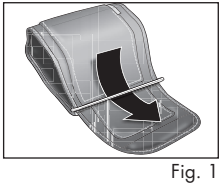


Fig. 1

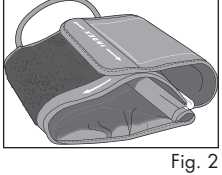


Fig. 2

AJUSTE Y COLOCACIÓN DE SU BRAZALETE

Colocación de su Brazalete

Permanezca sentado a una mesa o escritorio, con los pies al ras sobre el suelo. Para evitar jalar o tirar su monitor por accidente, el brazalete no debe estar conectado al monitor antes de colocarlo en su brazo.

1. Quítese toda la ropa o las alhajas que pudieran interferir con la colocación del brazalete.
2. Deslice el cilindro del brazalete en su brazo izquierdo y alinee la manguera de aire sobre la arteria principal en el lado interno de su brazo, Fig 3. Para colocarlo de manera adecuada, el tubo debe ir a lo largo del lado interno del brazo, Fig 4.
3. El borde inferior del brazalete debe colocarse aproximadamente una pulgada (2.5 cm) por arriba del codo, Fig 5.
4. La flecha de marca INDEX debe estar dentro del rango de la barra, como se muestra en la, Fig 6. Si la flecha INDEX está fuera de este rango, necesitará un brazalete de tamaño diferente.

El brazalete debe ajustarse de manera que le quede cómodo pero ceñido a su brazo. Debe poder insertar un dedo fácilmente entre el brazo y el brazalete.

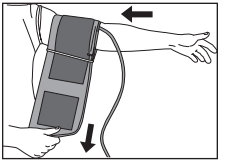


Fig. 3

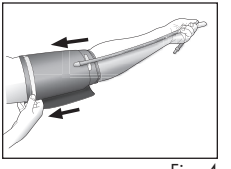


Fig. 4

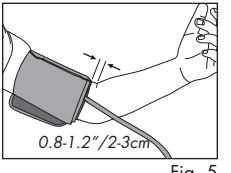


Fig. 5

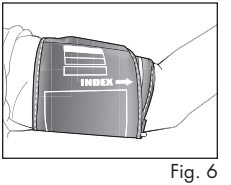


Fig. 6

LECTURA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

Por favor lea las secciones anteriores de este manual antes de tomar la primera lectura.

Recuerde que es importante que evite fumar, comer, tomar medicamentos, consumir alcohol o realizar actividades físicas 30 minutos antes de cada lectura.

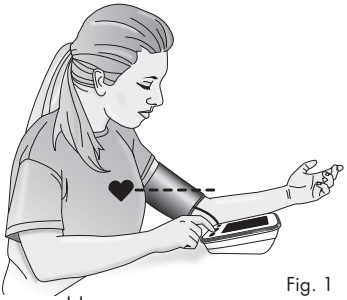


Fig. 1

Cómo empezar

1. Coloque el monitor en una superficie plana y estable, con la pantalla digital a la vista.
2. Inserte el conector de tubo del brazalete en el puerto que está en el lado izquierdo del monitor.
3. Apoye el codo en una superficie plana con la palma de la mano hacia arriba. Eleve su brazo de manera que el brazalete quede a la misma altura de su corazón, Fig. 1. Relaje su mano izquierda.
4. Presione el botón de inicio y alto **START/STOP** para encender la unidad. Ésta parpadeará por un instante indicando que conduce una verificación, Fig. 2. Un tono de voz indicará cuándo la unidad está lista para la medición.

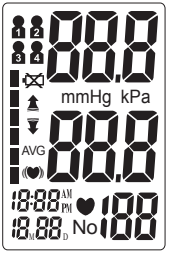


Fig. 2



Fig. 3

NOTA: La unidad no funcionará si en el brazalete quedó aire de mediciones anteriores. El LCD parpadeará hasta que ⬇ se estabilice la presión.

LECTURA DE LA PRESIÓN ARTERIAL

PRESIONE EL BOTÓN DE INICIO Y ALTO (START/STOP) PARA DETENER EL PROCESO DE INFLADO O DESINFLADO EN CUALQUIER MOMENTO.

5. El brazalete se inflará de manera automática hasta aproximadamente 180 mmHg. Verá que los números van aumentando en la pantalla y el ícono del corazón puede parpadear, Fig. 3.
6. Cuando el inflado haya alcanzado un nivel óptimo, la pantalla mostrará la presión decreciente mientras usted siente que la presión disminuye en el brazalete.
7. Una vez completada la medición, en la pantalla se mostrarán la lectura de su presión arterial y su pulso al mismo tiempo que se escuchará una voz.
8. El indicador de hipertensión indicará el rango de su lectura en el lado izquierdo de la pantalla, Fig. 4. Consulte en la página 47 la tabla para interpretar los resultados del indicador de hipertensión.
9. Si durante la lectura se detecta un ritmo cardíaco irregular, en la pantalla aparecerá el indicador de Detector de ritmo cardíaco irregular, Fig. 5. Consulte la página 46 para obtener más información sobre la función de Detector de ritmo cardíaco irregular.
10. La lectura se almacenará de manera automática en el banco de memoria seleccionado antes de la lectura (hasta 99 lecturas).
11. Seleccione el botón de inicio y alto **START/STOP** para apagar la unidad y así conservar energía y batería. La unidad se apagará de manera automática después de 3 minutos.
12. Desconecte el brazalete y el tubo antes de almacenar el dispositivo.



Fig. 4



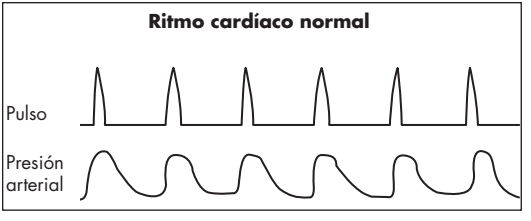
Fig. 5

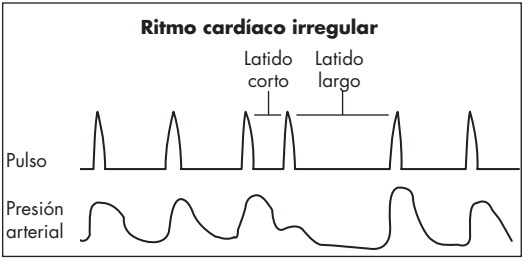
INTERPRETACIÓN DE LECTURAS DE PRESIÓN ARTERIAL

Detector de Ritmo Cardíaco Irregular ((♥))

Un ritmo cardíaco irregular se define como un ritmo cardíaco 25% más lento o 25% más rápido que la medición promedio detectada mientras el monitor lleva a cabo la medición. Cuando este dispositivo detecta un ritmo cardíaco irregular en dos o más ocasiones durante la lectura, aparecerá el símbolo IHB en la pantalla.

Este monitor operará si aparece el icono, pero los resultados podrían verse afectados, especialmente si dicho símbolo aparece con mucha frecuencia. Por favor, consulte con su médico o profesional de la salud capacitado si este símbolo aparece con frecuencia, a fin de obtener más información acerca de un ritmo cardíaco irregular.





INTERPRETACIÓN DE LECTURAS DE PRESIÓN ARTERIAL

Indicador de hipertensión

Esta unidad cuenta con nuestro único indicador de hipertensión. Las barras de color en el lado izquierdo de la pantalla del monitor se corresponden con un icono en la pantalla digital, indicando que los resultados de medición caen dentro de los estándares de la Organización Mundial de la salud.



La Organización Mundial de la salud ha establecido estándares mundialmente aceptados para la evaluación de las lecturas de presión arterial alta o baja. El siguiente gráfico debe ser considerado sólo como una guía, consulte siempre con su médico o profesional sanitario para interpretar sus resultados individuales. Nunca ajuste la dosis de medicamento, o alterar severamente su dieta o rutina de ejercicios sin consultar con su médico.

Hipertensión etapa 3
Presión sistólica: ≥ 180 mmHg
o
Presión diastólica: ≥ 110 mmHg

Hipertensión etapa 2
Presión sistólica: ≥ 160 ≤ 179 mmHg
o
Presión diastólica: ≥ 100 ≤ 109 mmHg

Hipertensión etapa 1
Presión sistólica: ≥ 140 ≤ 159 mmHg
o
Presión diastólica: ≥ 90 ≤ 99 mmHg

Alta Normal
Presión sistólica: ≥ 130 ≤ 139 mmHg
o
Presión diastólica: ≥ 85 ≤ 89 mmHg

Normal
Presión sistólica: ≥ 120 ≤ 129 mmHg
o
Presión diastólica: ≥ 80 ≤ 84 mmHg

Optima
Presión sistólica: < 120 mmHg
o
Presión diastólica: < 80 mmHg

MEMORIA FUNCTIONS

Cómo consultar mediciones previas en la memoria

Este monitor almacena y muestra hasta 99 mediciones previas, más un promedio de las últimas tres mediciones en cada banco de memoria/por usuario.

Seleccione el usuario que va a revisar; consulte en la página 40 las instrucciones para cambiar el usuario.

Todos los resultados se anunciarán en voz alta en el banco de memoria seleccionado si la función de voz está activada (ON).

1. Presione y suelte el botón **M**. La unidad primero mostrará el promedio de las últimas tres mediciones, Fig 1.
2. Oprima el botón **M** nuevamente para comenzar a desplazarse a través de las mediciones que ha guardado. Las mediciones aparecerán en la pantalla comenzando con la más actual hasta la más vieja; el número de memoria aparecerá en la esquina inferior derecha de la pantalla, Fig. 2. Presione **M** nuevamente para ir al resultado, Fig 3.
3. Presione el botón de inicio y alto **START/STOP** para apagar la unidad.

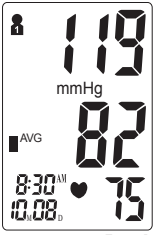


Fig. 1

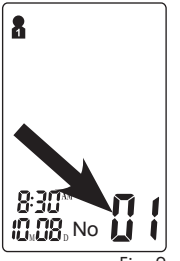


Fig. 2

Cómo borrar las mediciones de la memoria

Mientras se está en el modo Recordatorio de memoria se puede borrar completamente la memoria de un banco específico.

1. Oprima y mantenga presionado el botón **SET** durante aproximadamente 3 segundos para borrar todos los registros de la memoria de un grupo seleccionado con la orden de voz "Memory Clear" (Limpiar memoria) y luego pase al modo de prueba, Fig. 3.
2. Presione el botón de inicio y alto **START/STOP** para apagar la unidad.

NOTA: La memoria no se puede recuperar una vez borrada.

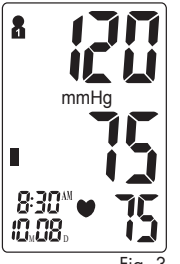


Fig. 3

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL MONITOR

El buen cuidado y mantenimiento de su medidor de presión ayudará a asegurar la larga vida útil del producto. El uso inadecuado del medidor puede invalidar la garantía incluida.

Siempre desconecte la manga del medidor antes de limpiarlo y almacenarlo.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL MEDIDOR

- No use ningún líquido para limpiar el medidor. Use un paño suave y seco para limpiarlo según sea necesario.
- Almacenar el medidor a temperaturas de almacenamiento que excedan las establecidas puede ocasionar errores o mal funcionamiento. La temperatura de almacenamiento recomendada es: –13°F – 158°F (-25°C – 70°C); Humidity: ≤93%.
- Mantenga siempre la unidad desconectada cuando no esté en uso. Retire las baterías si no planea usar el medidor durante un lapso prolongado.
- No trate de desarmar su medidor, ya que ello podría invalidar la garantía del fabricante.
- No someta el medidor a golpes fuertes y no lo deje caer.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO DE LA MANGA

- No sumerja la manga ni la lave en lavadora. Limpie las manchas con un detergente suave según sea necesario.
- No trate de planchar o secar la manga. Si se humedece, deje que se seque con el aire completamente antes de usarla o almacenarla.
- No trate de retirar el tubo y la bolsa de aire de la manga de nylon, ya que esto podría dañarla.
- Trate de no doblar el tubo de manera forzada ni torcerlo durante el almacenamiento.

SÍMBOLOS DEL DISPOSITIVO Y DE LAS ETIQUETAS

Estos símbolos pueden aparecer en su aparato, instrucciones o embalaje y pueden variar según la marca y el modelo.

Símbolos	Significado
	Lea este manual—Antes del primer uso se deben leer todos los manuales que se incluyen
	Advertencia—El símbolo indica una advertencia, prohibición u acción obligatoria que mitiga un riesgo que no es necesariamente obvio para el operador del aparato
	Partes aplicadas tipo B: Indica que una parte de esta unidad está en contacto con el paciente para realizar la función prevista
	Protección ambiental—disponga adecuadamente de este producto; consulte las ordenanzas locales de reciclado para reciclar y desechar como corresponde
	Número de serie

Símbolos	Significado
	Mantenga seco: Este aparato se debe mantener seco; nunca sumerja la unidad ni el manguito. Consulte la sección Atención y Mantenimiento en este manual para más información sobre la limpieza de su aparato
	Símbolo para "FECHA DE FABRICA"
	Símbolo para "FABRICANTE"
	Mantenga alejado de la luz solar
	Prohibido
CE 0197	El producto se ajusta a los requerimientos de la Directiva de la UE sobre dispositivos médicos (93/42/EEC)

DESCRIPCIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA PANTALLA

Símbolos	Significado
SYS	Presión arterial sistólica: El resultado de la presión arterial 'más alta'.
DIA	Presión arterial diastólica: El resultado de la presión arterial 'más baja'
PULSE	Frecuencia de pulso: Pulsaciones por minuto durante la lectura
mmHg	Milímetros de mercurio: Unidad de lectura de la presión arterial de este aparato.
	Batería baja—Indicador de la vida de la batería
	Lectura del pulso: Aparece cuando se muestra la lectura del pulso.
	Símbolo de ritmo cardíaco irregular: Se detectó un ritmo cardíaco irregular durante la medición.
AVG	Promedio—La pantalla muestra el promedio de las últimas tres últimas mediciones en la memoria
	Usuario/banco de memoria—Indica qué banco de memoria está en uso para revisar el almacenamiento de la lectura y el recordatorio de memoria

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa posible	Solución
Los resultados de la presión arterial no están dentro de los valores normales	El brazalete está muy ajustado o no está colocado correctamente en el brazo.	Vuelva a colocar de manera ajustada el brazalete aproximadamente 1 a 2cm (1/2") por encima de la articulación del codo.
	Resultados inexactos de la medición debido a movimientos del cuerpo o del aparato	Siéntese en posición relajada con el brazo colocado cerca del corazón. Evite hablar o mover partes del cuerpo mientras se está realizando la medición. Asegúrese de que el tensiómetro esté en una posición fija durante toda la medición.
Aparece "Err"	El brazalete no se infla adecuadamente.	Asegúrese de que la manguera esté bien ajustada al brazalete y a la unidad.
	Manejo inadecuado.	Lea atentamente el manual del usuario y vuelva a hacer la medición.
	La presurización está por encimade la presión nominal del brazalete de 300mmHg	Lea atentamente el manual del usuario y vuelva a hacer la medición.

DECLARACIÓN DE LA FCC

NOTA:

POTENCIAL DE INTERFERENCIA PARA RADIO/TELEVISIÓN (sólo para EE.UU.)

Este producto ha sido probado y se comprobó que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la parte 15 de las disposiciones de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones).

Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra la interferencia dañina de una instalación residencial. El producto genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con las instrucciones, podría ocasionar una interferencia dañina para las comunicaciones de radio. No obstante, no hay garantía alguna de que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. Si el producto ocasiona interferencia dañina para la recepción de radio o televisión, la cual se puede determinar al encender y apagar el producto, se exhorta al usuario a que trate de corregir la interferencia mediante una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o cambie de lugar la antena receptora
- Aumente la separación entre el producto y el receptor.
- Conecte el producto a un tomacorriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda

POTENCIAL DE INTERFERENCIA PARA RADIO/TELEVISIÓN (sólo para Canadá)

Este aparato digital no excede los límites de Clase B para emisiones de ruido de radio para un aparato digital, como se estipula en la norma sobre equipos causantes de interferencia titulada “Aparato digital”, ICES-003 del Departamento Canadiense de Comunicaciones.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioeléctriques applicables aux appareils numériques de Clase B prescrites dans la norme sur le materiel brouilleur: “Appareils Numériques”, ICES-003 édictée par le minister des communications.

Los cambios o modiUcaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Tabla 1 EMISIONES

Para todos los EQUIPOS y SISTEMAS MÉDICOS ELÉCTRICOS

Guía y declaración del fabricante; emisiones electromagnéticas

El tensiómetro es para usar en el entorno electromagnético que se indica a continuación.
El cliente o el usuario de este tensiómetro deberá asegurarse de usarlo en ese entorno.

Fenómeno	Cumple con	Guía de entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencias	CISPR 11 Group 1, Class B	Ambiente de cuidados de la salud en el hogar
Distorsión armónica	IEC 61000-3-2 Class A	Ambiente de cuidados de la salud en el hogar
Fluctuaciones de la tensión y parpadeo	IEC 61000-3-3 Compliance	Ambiente de cuidados de la salud en el hogar

COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA

Tabla 2 — PUERTO DE LA CUBIERTA

Para todos los EQUIPOS y SISTEMAS MÉDICOS ELÉCTRICOS

Guía y declaración del fabricante; inmunidad electromagnética

El tensiómetro es para usar en el entorno electromagnético que se indica a continuación.
El cliente o el usuario de este tensiómetro deberá asegurarse de usarlo en ese entorno.

Fenómeno	Estándar EMC básico	Niveles de pruebas de inmunidad Ambiente de cuidados de la salud en el hogar
Electroestática Descarga	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Campo electromagnético radiado y de radiofrecuencia	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM at 1kHz
Campos de proximidad provenientes de equipos de comunicación inalámbricos de RF	IEC 61000-4-3	Refer to table 3
Campos magnéticos de frecuencia eléctrica nominal	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz or 60Hz

Tabla 3 - CAMPOS DE PROXIMIDAD PROVENIENTES DE EQUIPOS DE COMUNICACIÓN INALÁMBRICOS DE RF

Para EQUIPOS y SISTEMAS MÉDICOS ELÉCTRICOS que no son de SOPORTE VITAL

Guía y declaración del fabricante; inmunidad electromagnética

El tensiómetro es para usar en el entorno electromagnético que se indica a continuación.
El cliente o el usuario de este tensiómetro deberá asegurarse de usarlo en ese entorno.

Frecuencia de la prueba (MHz)	**Band (MHz)**	**Niveles de pruebas de inmunidad Entorno del servicio profesional de atención de la salud**
385	380-390	Modulación del pulso 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, desviación ±5kHz, seno 1kHz, 28V/m
710	704-787	Modulación del pulso 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Modulación del pulso 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulación del pulso 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulación del pulso 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Modulación del pulso 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tabla 4

Para los EQUIPOS ME y SISTEMAS ME que no son Sistemas de Soporte Vital

Distancias de separación recomendadas entre los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles y este monitor

Este monitor ha sido diseñado para utilizarse en un entorno electromagnético en el cual las perturbaciones por emisiones de RF irradiada están bajo control. El cliente o usuario del monitor puede contribuir a que no ocurran interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre el monitor y los equipos de comunicaciones por RF portátiles y móviles (transmisores), según lo recomendado a continuación, de acuerdo con la potencia máxima de salida del equipo de comunicaciones.

Potencia máxima de salida del transmisor W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor m		
	150 kHz to 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	80 MHz to 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	800 MHz to 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

En el caso de los transmisores cuya potencia máxima de salida no figura en la lista anterior, la distancia de separación recomendada d en metros (m) puede determinarse por medio de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W), conforme lo declarado por su fabricante.

NOTA 1: A 80 MHz y 800 MHz, se aplica la distancia de separación para la gama de frecuencias más alta.
NOTA 2: Estas guías pueden no aplicarse en todas las situaciones. La absorción y la reflexión provocadas por estructuras, objetos y personas afectan la propagación electromagnética.

PRODUCT SPECIFICATIONS

Nombre	Tensiómetro parlante digital para brazo SmartHeart Premium
Número de modelo	01-521
Sistema de visualización	Visualización digital/LCD
Método de medición	Método oscilométrico, proceso automático de inflado de aire y medición
Fuente de energía	4 ⎓ baterías AA
Rango de medición	Presión: 0-300 mmHg; Pulso: 30-180 latidos/minuto
Precisión	Presión: ±3 mmHg (0.4kPa); Pulso: ±5 % de lectura
Proceso de desinflado	Válvula de liberación de presión automática
Memoria	Memoria incorporada que permite ver hasta 396 mediciones 4 grupos con 99/usuario
Apagado automático	Aproximadamente 3 minutos después de la operación del último botón
Duración de la batería	Aproximadamente 2 meses con 3 mediciones por día
Condiciones operativas	Temperatura 50° F – 104° F (10° C – 40° C); Humedad 15 a 93% HR máx
Ambiente de almacenamiento	Temperatura -13°F – 158°F (-25°C – 70°C); Humedad ≤93% HR máx
Dimensiones del monitor	5.83" x 3.94" x .2.21"
Peso del monitor	13.47 oz. (sin las baterías)
Rango de circunferencia del brazo	Un rango amplio que se ajusta a la circunferencia del brazo: 8.6"—16.5" (22—42 cm)
Accesorios	Estuche, manual de instrucciones, cuatro baterías alcalinas AA, Guía de inicio rápido, cuaderno de registro de la presión arterial

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso

GARANTÍA LIMITADA DE CINCO AÑO

Felicitaciones por su compra del tensiómetro digital. Su tensiómetro digital está cubierto por la siguiente garantía limitada, comenzando en la fecha de compra, y que está sujeta a los siguientes términos y condiciones:

El Garante garantiza que su tensiómetro digital estará libre de defectos en materiales y mano de obra bajo el uso normal del consumidor durante un periodo de cinco años para el comprador original del producto.

El mantenimiento periódico, la reparación y las partes de reemplazo debido al desgaste normal quedan excluidas de la cobertura. Defectos o daños que resulten de: (a) operación indebida, almacenamiento inadecuado, mal uso o abuso, accidente o negligencia, como daño físico (grietas, rasguños, etc.) en la superficie del producto que sean resultado del mal uso; (b) contacto con líquidos, agua, lluvia, humedad extrema o transpiración intensa, arena, polvo o suciedad similares, calor extremo o comida; (c) uso del tensiómetro digital con propósitos comerciales o sometiendo al tensiómetro digital a un uso o condiciones anormales; o (d) otras acciones que no sean culpa del Garante, quedan excluidas de la cobertura. Esta garantía no cubre las baterías u otras fuentes de energía que se puedan suministrar o utilizar con el tensiómetro digital.

Si el Producto no cumple con esta garantía limitada, devuelva el Monitor de Muñeca Para la Presión Arterial Automático Digital con franqueo prepagado a: **Attn: Repair Department, 1175 Lakeside Drive, Gurnee, IL, 60031**. Cuando devuelva un producto, por favor incluya además: (i) una copia de su recibo, factura u otro comprobante de compra; (ii) una descripción por escrito del problema; y (iii) su nombre, dirección y número telefónico. Embale cuidadosamente el producto para evitar daños mientras está en tránsito; se recomienda contratar un seguro de envío con acuse de recibo. Según lo que elija, el warrantor reparará o reemplazará la unidad que se considere defectuosa en materiales o mano de obra bajo el uso normal del consumidor. Al comprador se le notificará cualquier reparación adicional requerida antes de completar la reparación, y será responsable de pagar el cargo por las piezas, si lo hubiese, y los cargos de reparación que no estén cubiertos por esta garantía limitada.

EXCEPTO COMO LO DISPONE ESTA GARANTÍA LIMITADA, NO SE ACEPTA RESPONSABILIDAD ALGUNA POR TODAS LAS GARANTÍAS Y CONDICIONES EXPRESAS E IMPLÍCITAS, INCLUIDAS EN FORMA NO RESTRICTIVA, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. LA REPARACIÓN O REEMPLAZO, COMO SE ESTIPULA EN ESTA GARANTÍA LIMITADA, ES EL ÚNICO RECURSO EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR Y SE PROPORCIONA EN LUGAR DE TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS. EN NINGÚN CASO EL WARRANTOR SERÁ RESPONSABLE, CON BASE EN OBLIGACIONES CONTRACTUALES O CULPA EXTRACONTRACTUAL (INCLUIDA LA NEGLIGENCIA), POR DAÑOS Y PERJUICIOS QUE SUPEREN EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO, O POR CUALQUIER DAÑO INDIRECTO, INCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE DE CUALQUIER TIPO, O POR DAÑOS A OTRA PROPIEDAD O EQUIPO, O PÉRDIDA DE PROPIEDAD O EQUIPO O LESIONES PERSONALES, EN LAS MÁS AMPLIAS EXTENSIÓN EN QUE LA LEY PERMITA EL DESCARGO DE LA RESPONSABILIDAD POR DICHOS DAÑOS.

Algunos estados y jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de daños incidentales o consecuentes, o la limitación en la duración de una garantía implícita, de modo tal que las limitaciones o exclusiones podrían no aplicarse a usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted también puede tener otros derechos, que varían dependiendo del estado o de una jurisdicción a otra.

SMARTHEART™

Tensiomètre parlant

Modèle n° 01-521



MODE D'EMPLOI

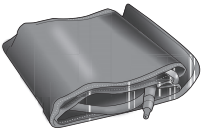
FRANÇAIS

Veuillez lire ce mode d'emploi
au complet avant d'utiliser cette unité.

ARRÊTEZ!
VEUILLEZ VOUS ASSURER D'AVOIR TOUS LES COMPOSANTS SUIVANTS AVANT D'UTILISER VOTRE TENSIOMÈTRE NUMÉRIQUE .



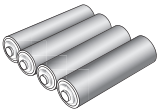
Tensiomètre numérique



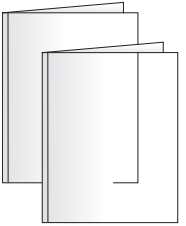
Brassard grande étendue



Étui de rangement



Quatre piles AA



Mode d'emploi
Guide de démarrage rapide
Registre de lectures de tension artérielle
Feuillet FAQ

S'IL VOUS MANQUE DES PIÈCES, Y COMPRIS DES ENCARTS OU LE MODE D'EMPLOI, NE RETOURNEZ PAS AU LIEU D'ACHAT. COMMUNIQUEZ AVEC LE SERVICE À LA CLIENTÈLE AU 866-326-1313.

SOMMAIRE

Renseignements sur les soins et la sécurité 64-65
Introduction et indications d'utilisation 66
Caractéristiques du tensiomètre numérique 67
Comment commencer 68
Installation des piles 69
Réglage de la mémoire/de l'utilisateur 70
Réglage de la date et de l'heure 70
Réglage de la langue et du volume 71
Application du brassard de votre tensiomètre 72-73
Prendre la mesure de votre tension artérielle 74-75
Interpréter vos résultats 76-77
Fonctions de la mémoire 78
Soins et entretien 79
Symboles sur l'appareil et les étiquettes 80
Description des symboles affichés 81
Dépannage 82
Déclaration de la FCC 83
Compatibilité électromagnétique 84-87
Spécifications 88
Garantie 89

SmartHeart™
Manufactured for
Veridian Healthcare
1175 Lakeside Drive
Gurnee, IL 60031

Made in China

#93-1398 08/18

©2018 Veridian Healthcare, LLC

RENSEIGNEMENTS SUR LES SOINS ET LA SÉCURITÉ

REMARQUE: Lisez toutes les directives attentivement avant l'utilisation. Les précautions de base suivantes doivent être respectées lors de l'utilisation d'un produit électrique.

MISE EN GARDE: Ne pas lire et respecter toutes les précautions pourrait entraîner une blessure ou des dommages à l'équipement.

Un mauvais entretien ou une mauvaise utilisation de votre tensiomètre pourraient entraîner une blessure, des dommages à l'unité ou un traitement inefficace. Le respect de ces directives assurera l'efficacité et la durabilité du tensiomètre.

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX

- Les résultats de vos mesures doivent être discutés avec votre médecin ou professionnel de la santé; ne tentez jamais de poser votre propre diagnostic et d'effectuer votre propre traitement puisque cela peut être dangereux
- Conçu pour être utilisé par des adultes seulement; cet appareil n'est pas approuvé pour l'usage par des nourrissons ou des enfants
- Gardez hors de la portée des enfants
- N'utilisez pas si certaines pièces de l'unité sont endommagées (y compris le cordon d'alimentation ou la fiche et le brassard), si elle a été submergée ou échappée dans de l'eau
- En cas d'anomalie, cessez d'utiliser jusqu'à ce que l'unité ait été examinée et réparée
- Utilisez uniquement les pièces et les accessoires compris; n'utilisez pas des accessoires d'autres marques ou modèles puisque ces derniers peuvent ne pas être correctement étalonnés pour l'usage avec cet appareil et pourraient entraîner une mesure erronée
- Ne démontez pas l'unité et ne tentez pas de la réparer; la substitution d'un composant différent de celui qui est fourni pourrait entraîner une mesure erronée et annulera la garantie du fabricant
- Respectez toujours les règlements locaux en ce qui concerne l'élimination appropriée du tensiomètre, du brassard et des piles

RENSEIGNEMENTS SUR LES SOINS ET LA SÉCURITÉ

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS DE FONCTIONNEMENT

- Un gonflement excessif prolongé peut causer une congestion, une enflure ou des ecchymoses chez certaines personnes
- Si vous ressentez un malaise ou en cas d'anomalie, cessez d'utiliser l'appareil immédiatement; pour arrêter l'appareil durant le fonctionnement, appuyez sur la touche **START/STOP** (marche/arrêt) et le brassard se dégonflera automatiquement
- Le fonctionnement à l'extérieur de la plage de température indiquée pourrait entraîner une mesure erronée ou un mauvais fonctionnement; la plage de température de fonctionnement est la suivante : 10 à 40 °C (50 à 104 °F); humidité : 15 à 93 % d'HR maximale
- N'utilisez jamais cette unité pendant la conduite d'un véhicule ou dans une baignoire ou sous la douche

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS DE RANGEMENT

- Le rangement à l'extérieur de la plage de température indiquée pourrait entraîner une mesure erronée ou un mauvais fonctionnement; la plage de température de rangement est la suivante : -25 à 70 °C (-13 à 158 °F); humidité : ≤93 %
- Gardez hors de la portée des petits enfants
- Gardez toujours l'unité débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée; retirez les piles si l'unité ne sera pas utilisée pendant une longue période

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS DE NETTOYAGE

- N'immergez jamais l'unité dans l'eau pour la nettoyer car cela pourrait l'endommager
- Lisez la section « Soins et entretien » de ce manuel pour obtenir les directives de nettoyage et d'entretien de votre tensiomètre

INTRODUCTION ET INDICATIONS D'UTILISATION

Il est recommandé d'obtenir les conseils et les recommandations de votre médecin ou professionnel de la santé avant d'utiliser des appareils de diagnostic à la maison, y compris des tensiomètres.

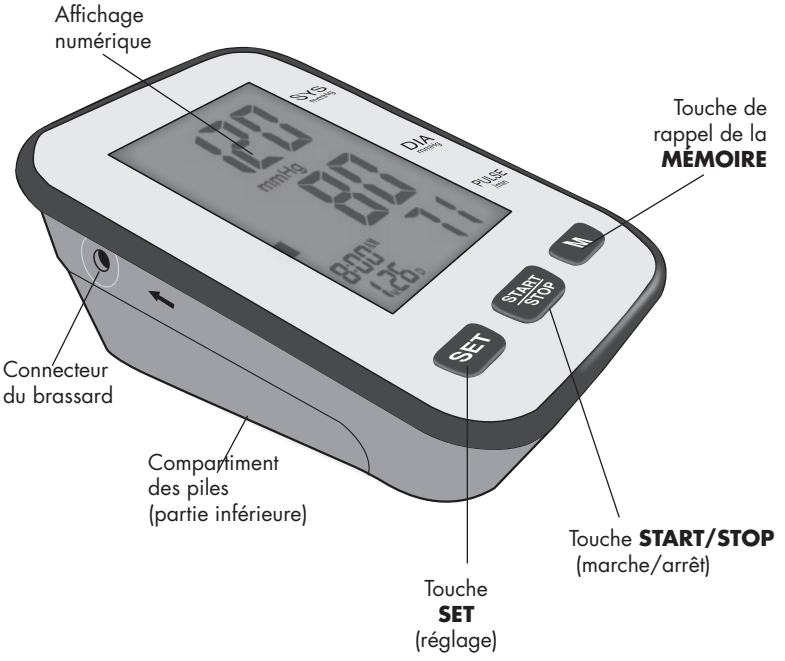
Les tensiomètres numériques automatiques utilisent la méthode oscillométrique pour mesurer votre tension artérielle de façon électronique. Le tensiomètre détecte le mouvement de votre sang dans l'artère de votre bras et le convertit en une lecture numérique. La méthode oscillométrique ne nécessite pas de stéthoscope, ce qui signifie que le tensiomètre est idéal pour usage à la maison.

Les lectures de tension artérielle prises par cet appareil sont équivalentes aux mesures obtenues par un professionnel de la santé formé utilisant la méthode d'auscultation avec brassard et stéthoscope, dans les limites prescrites par la norme nationale américaine pour les sphygmomanomètres électroniques ou automatisés.

Merci d'avoir acheté un tensiomètre numérique automatique SmartHeart. S'il est correctement entretenu et utilisé, votre tensiomètre vous procurera de nombreuses années de lectures fiables.

VEUILLEZ LIRE CE MODE D'EMPLOI AU COMPLET AVANT D'UTILISER CETTE UNITÉ.

CARACTÉRISTIQUES DU TENSIOMÈTRE NUMÉRIQUE



LES DÉTAILS CONCERNANT L'ÉCRAN D'AFFICHAGE NUMÉRIQUE ET L'INTERPRÉTATION DES SYMBOLES SE TROUVENT TOUT AU LONG DE CE MODE D'EMPLOI.

COMMENT COMMENCER

Avant de prendre une mesure

1. Vos lectures ne doivent être interprétées que par votre médecin ou un professionnel de la santé ayant accès à vos antécédents médicaux individuels. L'utilisation régulière d'un tensiomètre pour la maison vous permettra de suivre et de noter vos mesures pour en discuter avec votre médecin.
2. Prenez votre mesure dans un endroit tranquille lorsque vous êtes assis de façon détendue. Reposez-vous pendant 15 minutes avant de prendre votre mesure. En cas d'erreur ou si vous souhaitez prendre une deuxième mesure, attendez 15 minutes pour que vos vaisseaux sanguins reviennent à la normale.
3. Évitez de fumer, de manger, de prendre des médicaments, de boire de l'alcool, de faire des activités physiques ou toute autre activité stressante durant une période de 30 minutes avant la prise de la mesure.
4. Retirez toujours les bijoux ou les vêtements trop ajustés qui pourraient nuire au placement du brassard.
5. Restez immobile et gardez le tensiomètre immobile aussi durant la mesure; ne parlez pas.
6. Nous vous recommandons de prendre vos mesures à la même heure chaque jour pour mieux déceler toute variation dans vos résultats.
7. Notez vos mesures chaque jour dans le tableau ci-joint ou un autre document pour le partager avec votre médecin.

INSTALLATION DES PILES

L'unité est offerte avec quatre piles AA.

Il faut remplacer les piles lorsque le symbole piles faibles apparaît sur l'écran, Fig. 1, ou lorsque l'écran ne se met pas en marche après avoir enfoncé la touche **START/STOP** (marche/arrêt).



Le symbole « Piles faibles » apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran.

Fig. 1

Le compartiment des piles est situé dans la partie inférieure de ce tensiomètre.

1. Enfoncez la pince du couvercle du compartiment des piles et retirez le couvercle.
2. Insérez ou remplacez quatre piles AA dans le compartiment des piles en vous assurant de faire correspondre les symboles de polarité, Fig. 2. Utilisez toujours des piles neuves.
3. Replacez le couvercle du compartiment.
4. Jetez les piles conformément aux règlements locaux sur l'élimination et le recyclage.

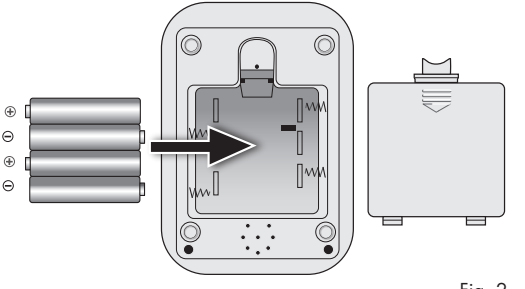
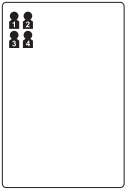


Fig. 2

Nous vous recommandons de retirer les piles si l'unité ne sera pas utilisée pendant une longue période.

RÉGLAGE DE LA MÉMOIRE/DE L'UTILISATEUR

Cette unité offre quatre mémoires, vous permettant ainsi de suivre les résultats de plusieurs utilisateurs d'une même famille au moyen du même tensiomètre.



1. L'unité étant éteinte, enfoncez la touche **SET** (réglage) pour accéder aux fonctions de réglage du système.
2. La mémoire/l'utilisateur utilisée sera affichée dans le coin supérieur droit de l'écran.
3. Enfoncez la touche **M** pour faire défiler les utilisateurs jusqu'à ce que l'utilisateur voulu soit affiché, 1, 2, 3 ou 4. L'utilisateur choisi sera l'utilisateur qui apparaîtra par défaut chaque fois que l'appareil sera mis en marche jusqu'à ce qu'un nouvel utilisateur soit choisi.
4. Après la sélection, enfoncez **START/STOP** (marche/arrêt) pour quitter le réglage, ou enfoncez **SET** (réglage) pour confirmer et passer à la fonction de réglage de la date et de l'heure.

RÉGLAGE DE LA DATE ET DE L'HEURE

IL FAUT RÉGLER LA DATE ET L'HEURE DE L'UNITÉ CHAQUE FOIS QUE DES PILES SONT INSTALLÉES POUR LA PREMIÈRE FOIS OU REMPLACÉES.

SI VOUS DÉCIDEZ DE NE PAS RÉGLER LA DATE OU L'HEURE, VOUS POUVEZ ENFONCEZ LA TOUCHE START/STOP (MARCHE/ARRÊT) POUR FAIRE DÉFILER LA FONCTION DE L'HEURE ET DE LA DATE SANS EFFECTUER DE RÉGLAGE A PREFERENCE.

Après avoir réglé la mémoire, l'écran passe au réglage de la date et de l'heure.



1. Le mois clignote dans le coin gauche inférieur de l'écran; appuyez sur **M** pour avancer jusqu'au mois voulu. Appuyez sur **SET** (réglage) pour confirmer.
2. Répétez l'étape 1 pour confirmer le jour, l'heure et les minutes.
3. Après la sélection, appuyez sur **START/STOP** (marche/arrêt) pour quitter le réglage, ou appuyez sur **SET** (réglage) pour confirmer et passer à la fonction de sélection de la langue.

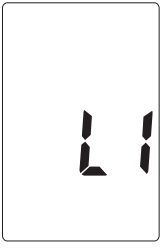
RÉGLAGE DE LA LANGUE ET DU VOLUME

Cette unité offre trois réglages de langue pour les invites audio et la lecture des résultats - l'anglais, l'espagnol ou le français - avec contrôle du volume; la fonction audio peut aussi être complètement désactivée.

Après avoir réglé la date et l'heure, l'écran passe au réglage de la langue et du volume.

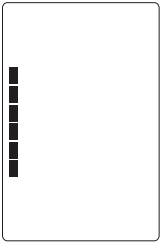
LANGUE:

1. L'écran affiche L1 et annonce « English ».
2. Enfoncez la touche **M** pour faire défiler les options jusqu'à ce que la langue voulue soit affichée, **L1** (anglais), **L2** (espagnol), **L3** (français), ou **OFF** (désactivée
   REMARQUE : La langue choisie sera la langue qui apparaîtra par défaut chaque fois que l'appareil sera mis en marche jusqu'à ce qu'une nouvelle langue soit choisie.
3. Enfoncez **SET** (réglage) pour confirmer la langue choisie. Passez au réglage du volume.



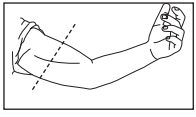
VOLUME:

4. Les barres de niveau du volume apparaissent du côté gauche de l'écran.
5. Enfoncez la touche **M** pour augmenter le volume; vous entendrez une invite audio pour chaque niveau. Continuez à enfoncer M jusqu'à ce que le volume voulu soit atteint.
6. Après la sélection, enfoncez **SET** (réglage) pour confirmer, puis **START/STOP** (marche/arrêt) pour quitter le réglage et vous préparer à prendre une mesure.



AJUSTER ET ENFILER VOTRE BRASSARD

L'AJUSTEMENT ET LE PLACEMENT APPROPRIÉS DU BRASSARD SONT CRITIQUES POUR OBTENIR DES MESURES DE TENSION ARTÉRIELLE EXACTES. VEUILLEZ LIRE LES DIRECTIVES ATTENTIVEMENT ET SONGEZ À CONSULTER VOTRE MÉDECIN POUR OBTENIR D'AUTRES INSTRUCTIONS.



Avant d'enfiler votre brassard, assurez-vous d'avoir choisi la bonne taille.

Pour déterminer la bonne taille de brassard, mesurez la circonférence de la partie supérieure de votre bras gauche à mi-chemin entre le pli intérieur de votre coude et votre épaule.

Le brassard grande étendue convient aux bras dont la circonférence varie entre 22 et 42 cm (8,6 et 16,5 po).

Si, pour une raison quelconque, vous ne pouvez pas ou ne devez pas utiliser votre bras gauche, veuillez modifier les directives d'application du brassard pour votre bras droit. Votre médecin peut vous aider à identifier le bras qui vous convient le mieux pour prendre des mesures.

Assembler votre brassard

Votre brassard pourra devoir être « enfilé » dans la barre métallique en vue de former un cylindre pour votre bras.

1. Ouvrez le brassard avec la partie en Velcro vers le bas, les mots indiquant la taille/les directives vers le haut sur une surface plate.
2. En gardant les mots à l'intérieur du brassard, enfilez son extrémité dans la barre métallique, Fig. 1. L'extrémité du brassard doit pouvoir se replier sur elle-même pour la fixation au moyen de la fermeture en Velcro, Fig. 2

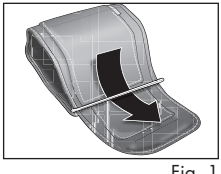


Fig. 1

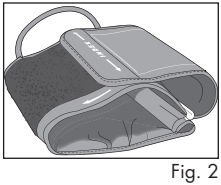


Fig. 2

AJUSTER ET ENFILER VOTRE BRASSARD

Application de votre brassard

Asseyez-vous près d'une table ou d'un bureau en gardant les pieds à plat sur le sol. Pour éviter de tirer ou d'échapper votre tensiomètre accidentellement, le brassard ne doit pas être branché dans le tensiomètre tant que vous n'avez pas appliqué le brassard sur votre bras.

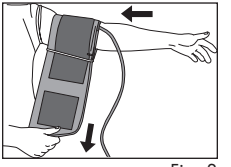


Fig. 3

1. Retirez les vêtements ou les bijoux trop ajustés qui pourraient nuire au placement du brassard.
2. Glissez le cylindre du brassard sur votre bras gauche et alignez le tuyau d'air sur l'artère principale située sur la partie intérieure de votre bras, Fig. 3. Lorsque le brassard est bien placé, le tube devrait suivre la longueur intérieure de votre bras, Fig. 4.
3. Le rebord inférieur du brassard doit se trouver à une distance d'environ 2,5 cm (un pouce) au-dessus de la jointure du coude, Fig. 5.
4. La flèche de marque INDEX doit se trouver à l'intérieur de l'étendue des barres comme dans la Figure 6; si la flèche INDEX se trouve à l'extérieur de l'étendue, vous devez utiliser une autre taille de brassard.

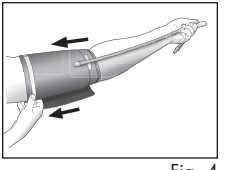


Fig. 4

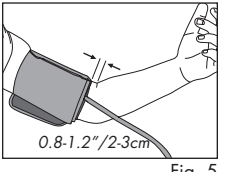


Fig. 5

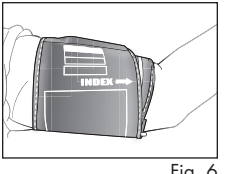


Fig. 6

Le brassard doit être confortable, mais bien ajusté autour de votre bras. Vous devriez pouvoir facilement insérer un doigt entre votre bras et le brassard.

PRENDRE LA MESURE DE VOTRE TENSION ARTÉRIELLE

Veuillez lire les sections précédentes de ce mode d'emploi avant de prendre votre première mesure.

N'oubliez pas qu'il est important d'éviter de fumer, de manger, de prendre des médicaments, de consommer de l'alcool ou de faire des activités physiques 30 minutes avant de prendre une mesure.

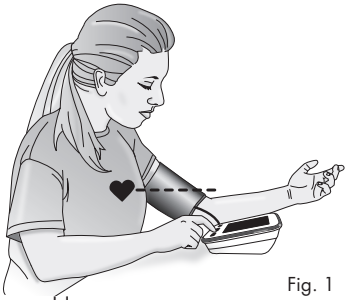


Fig. 1

Comment commencer

1. Placez le tensiomètre sur une surface plate et stable en gardant l'écran numérique bien en vue.
2. Insérez le connecteur de tubulure du brassard dans le port situé du côté gauche de votre tensiomètre.
3. Appuyez votre coude sur une surface solide en gardant votre paume vers le haut. Élevez votre bras afin que le brassard se trouve au même niveau que votre cœur, Fig. 1. Détendez votre main gauche.
4. Enfoncez la touche **START/STOP** (marche/arrêt) pour mettre l'unité en marche; l'unité clignotera brièvement en effectuant un test automatique, Fig. 2. UNE tonalité vocale vous indiquera que l'unité est prête à prendre une mesure.

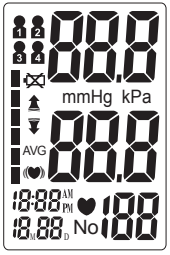


Fig. 2

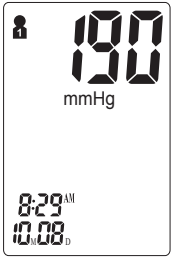


Fig. 3

REMARQUE: L'unité ne fonctionnera pas s'il reste de l'air d'une mesure précédente dans le brassard. L'ACL peut clignoter xx jusqu'à ce que la pression soit stabilisée.

PRENDRE LA MESURE DE VOTRE TENSION ARTÉRIELLE

VOUS POUVEZ ARRÊTER LE PROCESSUS DE GONFLAGE OU DE DÉGONFLAGE À TOUT MOMENT EN ENFONÇANT LA TOUCHE START/STOP (MARCHE/ARRÊT).

5. Le brassard se gonflera automatiquement jusqu'à environ 180 mm Hg; vous verrez les chiffres augmenter sur l'écran et l'icône en forme de cœur peut clignoter, Fig. 3.
6. Lorsque le gonflement a atteint son niveau optimal, l'écran commence à afficher la pression qui diminue et vous sentirez la pression du brassard diminuer.
7. Lorsque la mesure est terminée, votre tension artérielle et votre pouls sont affichés simultanément sur l'écran avec une diffusion vocale.
8. L'indicateur d'hypertension indiquera l'étendue de votre lecture du côté gauche de l'écran, Fig. 4. Reportez-vous à la page 77 pour un tableau d'interprétation des résultats d'hypertension.
9. Si un rythme cardiaque irrégulier a été décelé durant la lecture, l'indicateur de détection de rythme cardiaque irrégulier apparaît sur l'écran, Fig. 5. Reportez-vous à la page 76 pour de plus amples renseignements sur la fonction de détection de rythme cardiaque irrégulier.
10. La lecture sera automatiquement enregistrée dans la mémoire choisie avant la prise de la mesure, jusqu'à 99 lectures.
11. Sélectionnez **START/STOP** (marche/arrêt) pour éteindre l'unité et conserver de l'énergie et préserver la durée utile des piles. L'unité s'éteindra automatiquement après trois minutes.
12. Débranchez le manchon et la tubulure avant de les ranger.

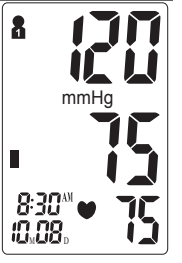


Fig. 4

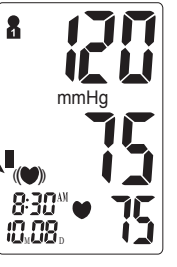


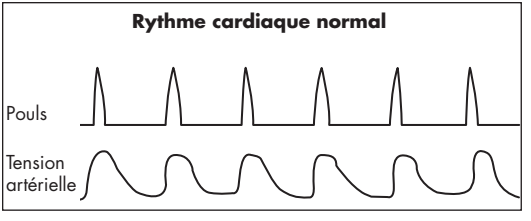
Fig. 5

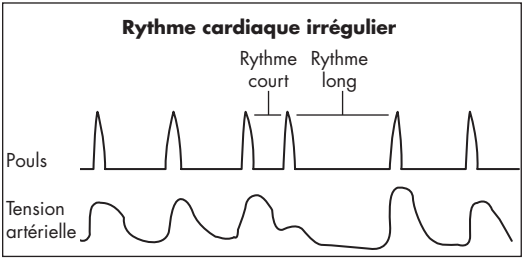
INTERPRÉTER VOTRE MESURE DE TENSION ARTÉRIELLE

Détection de rythme cardiaque irrégulier ((♥))

Un rythme cardiaque irrégulier est défini comme étant un rythme cardiaque qui est 25 % plus lent ou 25 % plus rapide que la mesure moyenne détectée pendant la prise de mesure par le tensiomètre. Lorsque cet appareil détecte un rythme irrégulier deux fois ou plus pendant la mesure, le symbole IHB apparaît sur l'écran.

Le tensiomètre fonctionne si l'icône apparaît, mais les résultats peuvent être compromis, particulièrement si le symbole apparaît souvent. Veuillez consulter votre médecin ou votre professionnel de la santé formé pour de plus amples renseignements concernant votre rythme cardiaque irrégulier et si ce symbole apparaît souvent.





INTERPRÉTER VOTRE MESURE DE TENSION ARTÉRIELLE

Indicateur d'hypertension

Cette unité comprend notre indicateur d'hypertension unique. Les barres en couleur se trouvant du côté gauche de l'écran du tensiomètre correspondent à une icône se trouvant sur l'écran numérique, indiquant l'endroit où la mesure se trouve dans les normes de l'Organisation mondiale de la Santé.



L'Organisation mondiale de la Santé a établi des normes globalement acceptées pour l'évaluation des lectures d'hypertension ou d'hypotension. Le tableau ci-dessous ne doit être utilisé qu'à titre de guide; consultez toujours votre médecin ou professionnel de la santé pour interpréter vos résultats individuels. N'ajustez jamais le dosage de vos médicaments, ne modifiez pas radicalement votre régime alimentaire ou routine d'exercices sans d'abord consulter votre médecin.

Hypertension de stage 3
Tension systolique : ≥ 180 mm Hg
ou
Tension diastolique : ≥ 110 mm Hg

Hypertension de stage 2
Tension systolique : ≥ 160 ≤ 179 mm Hg
ou
Tension diastolique : ≥ 100 ≤ 109 mm Hg

Hypertension de stage 1
Tension systolique : ≥ 140 ≤ 159 mm Hg
ou
Tension diastolique : ≥ 90 ≤ 99 mm Hg

Normale élevée
Tension systolique : ≥ 130 ≤ 139 mm Hg
ou
Tension diastolique : ≥ 85 ≤ 89 mm Hg

Normale
Tension systolique : ≥ 120 ≤ 129 mm Hg
ou
Tension diastolique : ≥ 80 ≤ 84 mm Hg

Optimale
Tension systolique : < 120 mm Hg
ou
Tension diastolique : < 80 mm Hg

FONCTIONS DE LA MÉMOIRE

Rappel des mesures en mémoire

Ce tensiomètre enregistre et rappelle jusqu'à 99 mesures, en plus de la moyenne des trois dernières mesures dans chaque mémoire/utilisateur.

Sélectionnez l'utilisateur à examiner; reportez-vous à la page 70 pour obtenir les directives sur la façon de modifier l'utilisateur.

Tous les résultats seront annoncés de vive voix dans la mémoire choisie si la fonction vocale est activée.

1. Enfoncez et relâchez la touche **M**. L'unité affichera d'abord la moyenne des trois dernières mesures, Fig. 1.
2. Enfoncez la touche **M** à nouveau pour commencer à faire défiler les mesures sauvegardées. Les mesures apparaîtront sur l'écran en commençant par la plus récente jusqu'à la plus vieille; le numéro de la mémoire apparaîtra dans le coin inférieur droit de l'écran, Fig. 2. Enfoncez **M** à nouveau pour passer au résultat, Fig. 3.
3. Enfoncez la touche **START/STOP** (marche/arrêt) pour éteindre l'unité.

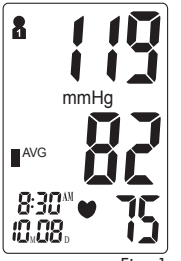


Fig. 1

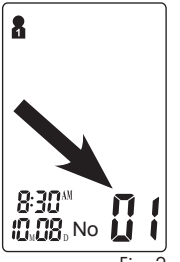


Fig. 2

Effacer les mesures de la mémoire

Les mesures d'une mémoire précise peuvent être complètement effacées lorsque vous vous trouvez en mode de rappel des mesures en mémoire.

1. Enfoncez et tenez la touche **SET** (réglage) pendant environ trois secondes pour effacer toutes les données en mémoire du groupe choisi avec diffusion vocale « Mémoire effacée », puis passez au mode de prise de mesure, Fig. 3.
2. Enfoncez la touche **START/STOP** (marche/arrêt) pour éteindre l'unité

REMARQUE: La mémoire ne peut pas être récupérée une fois effacée.

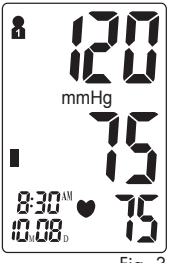


Fig. 3

SOINS ET ENTRETIEN

Pour assurer une longue durée de vie, prenez soin de votre tensiomètre et entretenez-le adéquatement; une mauvaise utilisation pourrait annuler la garantie offerte.

Débranchez toujours le brassard et la tubulure du tensiomètre avant le nettoyage et le rangement.

Soins et entretien du tensiomètre

- N'utilisez pas des liquides sur le tensiomètre; utilisez un chiffon doux et sec pour le nettoyer au besoin
- Le rangement à l'extérieur de la plage de température indiquée pourrait entraîner une mesure erronée ou un mauvais fonctionnement; la plage de température de rangement est la suivante : -25 à 70 °C (-13 à 158 °F); humidité : ≤93 %
- Gardez toujours l'unité débranchée lorsqu'elle n'est pas utilisée; retirez les piles si l'unité ne sera pas utilisée pendant une longue période
- Ne tentez pas de démonter votre tensiomètre; cela risque d'annuler la garantie du fabricant
- Ne soumettez pas le tensiomètre à des chocs importants; faites attention de ne pas laisser tomber le tensiomètre

Soins et entretien du brassard

- Le brassard ne doit pas être submergé ou lavé dans une machine à laver, mais les taches peuvent être nettoyées manuellement avec un détergent doux au besoin
- Ne tentez jamais de repasser ou de sécher le brassard; si le brassard est mouillé, laissez-le sécher complètement à l'air avant de l'utiliser ou de le ranger
- Ne tentez pas de retirer la tubulure et le sac gonflable du brassard en nylon puisque cela peut endommager le brassard
- Prenez soin de ne pas trop plier ou tordre la tubulure durant le rangement

SYMBOLES SUR L'APPAREIL ET LES ÉTIQUETTES

Ces symboles peuvent apparaître sur votre appareil, dans les directives ou sur l'emballage, et peuvent varier d'un modèle et d'une marque à l'autre.

Symbole	Signification
	Lisez ce mode d'emploi—tous les modes d'emploi compris doivent être lus avant la première utilisation
	Avertissement—indique un avertissement, une interdiction ou une action obligatoire qui atténue un risque qui n'est pas nécessairement évident pour l'utilisateur de l'appareil
	Pièces de type BF appliquées—indique qu'une partie de cette unité entrera en contact avec le patient afin d'effectuer sa fonction prévue
	Protection de l'environnement—jetez ce produit correctement; consultez vos ordonnances locales de recyclage pour savoir comment l'éliminer et le recycler correctement
	Numéro de série

Symbole	Signification
	Gardez au sec—cet appareil doit être gardé au sec; ne submergez jamais l'unité ou le brassard. Consultez la section Soins et entretien de ce mode d'emploi pour obtenir des renseignements sur le nettoyage de votre tensiomètre
	Symbole pour « DATE DE FABRICATION »
	Symbole pour « FABRICANT »
	Gardez loin du soleil
	Interdit
CE 0197	Le produit se conforme aux exigences de la directive EC MDD (93/42/EEC) des dispositifs médicaux.

DESCRIPTION DES SYMBOLES AFFICHÉS

Symbole	Signification
SYS	Tension artérielle systolique—le résultat de tension artérielle « du haut »
DIA	Tension artérielle diastolique—le résultat de tension artérielle « du bas »
PULSE	Pouls—pouls par minute durant la prise de la mesure
mmHg	Millimètres de mercure—unité de mesure de tension artérielle pour cet appareil
	Piles faibles—indicateur de la durée utile des piles
	Lecture du pouls—apparaît lorsque la lecture du pouls est affichée
	Symbole de rythme cardiaque irrégulier—un rythme cardiaque irrégulier a été détecté durant la prise de la mesure
AVG	Moyenne—l'écran affiche la moyenne des trois dernières mesures en mémoire
	Utilisateur/mémoire —indique la mémoire qui est utilisée pour la sauvegarde de la lecture et le rappel de la mémoire

TROU DÉPANNAGE BLESHOOTING

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de la tension artérielle ne sont pas dans l'étendue typique	Le brassard est trop serré ou il n'est pas bien placé sur le bras.	Replacez fermement le brassard à environ 1 ou 2 cm au-dessus du joint du coude.
	Résultats de test inexacts en raison d'un mouvement du corps ou du tensiomètre.	Asseyez-vous en position détendue en plaçant votre bras près du cœur. Évitez de parler ou de bouger toute partie du corps pendant la mesure. Assurez-vous de ne pas bouger l'unité tout au long de la prise de mesure.
« Err » est affiché	Le brassard ne s'est pas gonflé correctement.	Assurez-vous que la tubulure est correctement reliée au brassard et au tensiomètre.
	Mauvais fonctionnement.	Lisez le mode d'emploi attentivement et reprenez la mesure.
	La pressurisation dépasse la pression nominale de 300 mm Hg du brassard	Lisez le mode d'emploi attentivement et reprenez la mesure.

DÉCLARATION DE LA FCC

REMARQUE:

POSSIBILITÉ D'INTERFÉRENCE RADIO/TÉLÉVISION (pour les É.-U. seulement)

Ce produit a été testé et trouvé conforme aux limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règlements de la FCC.

Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre l'interférence nocive dans une installation résidentielle. Le produit génère, utilise et peut émettre une énergie radio électrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut causer une interférence nocive aux communications radio. Cependant, il n'existe pas de garantie que l'interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si le produit cause une interférence nocive à la réception radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en mettant le produit en marche et en l'éteignant, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception
- Augmenter la distance entre le produit et le récepteur
- Relier le produit à une prise se trouvant sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est relié
- Consulter le dépositaire ou un technicien expérimenté en radio/télévision pour obtenir de l'aide

POSSIBILITÉ D'INTERFÉRENCE RADIO/TÉLÉVISION (pour le Canada seulement)

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B, prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur appelée « Appareil numérique », ICES-003 du ministère des Communications.

Cet appareil numérique respecte les limites de bruits radioélectriques applicables aux appareils numériques de classe B prescrites dans la norme sur le matériel brouilleur appelée

« Appareil numérique », ICES-003 du ministère des Communications.

Les changements ou les modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité pourraient annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE

Tableau 1 - ÉMISSIONS

Pour tous les ÉQUIPEMENTS MOBILES et les SYSTÈMES MOBILES ÉLECTRONIQUES

Directive et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques

Ce tensiomètre est conçu pour usage dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur de ce tensiomètre doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Phénomène	Conformité	Directive pour l'environnement électromagnétique
Émissions RF	CISPR 11 Groupe 1, classe B	Environnement de soin de la santé à domicile
Distorsion harmonique	IEC 61000-3-2 Classe A	Environnement de soin de la santé à domicile
Fluctuations de tension et papillotement	IEC 61000-3-3 Conformité	Environnement de soin de la santé à domicile

Tableau 2 — PORT DE L'ENCEINTE

Pour tous les ÉQUIPEMENTS et les SYSTÈMES MOBILES ÉLECTRONIQUES

Directive et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Ce tensiomètre est conçu pour usage dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur de ce tensiomètre doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Phénomène	Norme CEM de base	Niveaux d'essai d'immunité
		Environnement de soin de la santé à domicile
Décharge électrostatique	IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV air
Champ EM RF émis	IEC 61000-4-3	10V/m 80MHz-2.7GHz 80% AM at 1kHz
Proximité des champs de l'équipement de communication sans fil RF	IEC 61000-4-3	Veuillez vous reporter au tableau 3
Champs magnétiques à fréquence nominale	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz or 60Hz

Tableau 3 — PROXIMITÉ DES CHAMPS DE L'ÉQUIPEMENT DE COMMUNICATION SANS FIL RF

Pour L'ÉQUIPEMENT et les SYSTÈMES MOBILES ÉLECTRONIQUES qui ne sont pas VITAUX

Directive et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique

Ce tensiomètre est conçu pour usage dans l'environnement électromagnétique précisé ci-dessous.
Le client ou l'utilisateur de ce tensiomètre doit s'assurer qu'il est utilisé dans un tel environnement.

Fréquence de l'essai (MHz)	Bande (MHz)	Niveaux d'essai d'immunité
		Environnement d'établissement professionnel de soins de la santé
385	380-390	Modulation par impulsions 18 Hz, 27 V/m
450	430-470	FM, déviation de ±5 kHz, 1 kHz sine, 28 V/m
710	704-787	Modulation par impulsions 217 Hz, 9 V/m
745		
780		
810	800-960	Modulation par impulsions 18 Hz, 28 V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Modulation par impulsions 217 Hz, 28 V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Modulation par impulsions 217 Hz, 28 V/m
5240	5100-5800	Modulation par impulsions 217 Hz, 9V/m
5500		
5785		

Tableau 4

Pour L'ÉQUIPEMENT et les SYSTÈMES MOBILES ÉLECTRONIQUES qui ne sont pas VITAUX

Distances de séparation recommandées entre l'équipement de communication RF mobile et portatif et ce tensiomètre

Ce tensiomètre est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique dans lequel les perturbations RF émises sont contrôlées. Le client ou l'utilisateur de ce tensiomètre peut aider à éviter l'interférence électromagnétique en conservant une distance minimale entre l'équipement de communication RF portatif et mobile (émetteurs) et ce tensiomètre, comme il est recommandé ci-dessous, conformément à la puissance de sortie maximale de l'équipement de communication.

Puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur W	**Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur m**		
	150 kHz à 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	**80 MHz à 800 MHz** $d = 1.2\sqrt{P}$	**800 MHz à 2,5 GHz** $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

Pour les émetteurs dont la puissance de sortie nominale maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance de séparation recommandée en mètres (m) peut être déterminée en utilisant l'équation s'appliquant à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie nominale maximale de l'émetteur en watts (W) selon le fabricant de l'émetteur.

REMARQUE 1 À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour l'étendue de fréquence supérieure s'applique.
REMARQUE 2 Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à tous les cas. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, des objets et des gens.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Nom	Tensiomètre numérique parlant de luxe SmartHear
Numéro de modèle	01-521
Système d'affichage	Écran numérique/ACL
Méthode de mesure	Méthode oscillométrique, gonflement à l'air et mesure automatiques
Source d'alimentation	4 piles AA
Étendue de mesure	Tension : 0-300 mm Hg; Pouls : 30-180 battements/minute
Exactitude	Tension : ±3 mm Hg (0,4 kPa); Pouls : ±5 % de la lecture
Dégonflement	Soupape de décharge automatique
Mémoire	Mémoire intégrée affichant jusqu'à 396 mesures 4 groupes avec 99/utilisateur
Arrêt automatique	Environ trois minutes après avoir enfoncé la dernière touche
Durée utile des piles	Environ deux mois en effectuant trois mesures par jour
Environnement de fonctionnement	Température 10 à 40 °C (50 à 104 °F); Humidité 15 à 93 % HR maximale
Environnement de rangement	Température -25 à 70 °C (-13 à 158 °F); Humidité ≤93 % HR maximale
Dimensions du tensiomètre	14,8 cm long. x 10 cm larg. x 5,6 cm haut.
Poids du tensiomètre	382 g (sans les piles)
Étendue de circonférence de bras	Le brassard à grande étendue convient aux bras dont la circonférence varie entre : 22 et 42 cm (8,6 et 16,5 po)
Accessoires	Pochette de rangement, mode d'emploi, quatre piles alcalines AA, guide de démarrage rapide, formulaire de commande de brassard de rechange, registre de tension artérielle

Les spécifications peuvent varier sans préavis.

GARANTIE LIMITÉE DE CINQ ANS

Félicitations d'avoir acheté un tensiomètre numérique. Votre tensiomètre numérique est couvert par la garantie limitée suivante dès la date d'achat et elle est assujettie aux conditions suivantes :

Le garant garantit que son tensiomètre numérique sera libre de défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de cinq ans pour l'acheteur original du produit.

L'entretien périodique, les réparations et le remplacement de pièces en raison de l'usure normale sont exclus de la couverture. Les défauts ou les dommages causés par : (a) un fonctionnement, un rangement, une utilisation inappropriés, de l'abus, un accident ou de la négligence, comme des dommages physiques (craquelures, égratignures, etc.) sur la surface du produit en raison d'une mauvaise utilisation; (b) tout contact avec un liquide, de l'eau, de la pluie, de l'humidité extrême ou de la transpiration excessive, du sable, de la saleté ou chose similaire, de la chaleur intense ou des aliments; (c) l'utilisation du tensiomètre numérique à des fins commerciales ou soumettre le tensiomètre à des conditions ou un usage anormaux; ou (d) d'autres actes qui ne sont pas de la faute du garant, sont exclus de la couverture. Cette garantie ne couvre pas les piles ou les autres sources d'alimentation qui peuvent être fournies avec le tensiomètre numérique.

Si le tensiomètre numérique ne se conforme pas à cette garantie limitée, retournez-le, port payé, à **Attn: Repair Department, 1175 Lakeside Drive, Gurnee, IL, 60031 É.-U.** Lorsque vous retournez un produit, veuillez aussi inclure : (i) une copie de votre reçu, de votre facture ou d'une autre preuve d'achat similaire; (ii) une description écrite du problème; et (iii) votre nom, adresse et numéro de téléphone. Emballez soigneusement le produit pour éviter tout dommage qui pourrait survenir durant l'expédition; une assurance transport avec accusé de réception est recommandée. À notre discrétion, le garant réparera ou remplacera l'unité jugée défectueuse en raison d'un vice de matériaux ou de fabrication dans des conditions normales d'utilisation. L'acheteur sera avisé de toute réparation supplémentaire requise avant d'effectuer lesdites réparations, et il sera responsable des frais de pièce, le cas échéant, et des frais de réparation non couverts par cette garantie limitée.

À L'EXCEPTION DE CE QUI EST PRÉVU DANS CETTE GARANTIE LIMITÉE, TOUTES LES GARANTIES ET CONDITIONS EXPRESSES ET IMPLICITES SONT EXCLUES, Y COMPRIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE VALEUR MARCHANDE ET D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT PRÉVUS EN VERTU DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EST LE SEUL REMÈDE OFFERT AU CONSOMMATEUR, ET ILS REMPLACENT TOUTES LES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU IMPLICITES. LE GARANTNE SERA DANS AUCUN CAS RESPONSABLE, DE FAÇON CONTRACTUELLE OU DÉLICTUELLE (Y COMPRIS POUR NÉGLIGENCE) DES DOMMAGES EXCÉDENT LE PRIX D'ACHAT DU PRODUIT, OU DES DOMMAGES INDIRECTS, CONSÉCUTIFS, SPÉCIAUX OU CORRÉLATIFS DE TOUTE SORTE, OU DES DOMMAGES À DES BIENS OU DE L'ÉQUIPEMENT OU DE LA PERTE DE CES DERNIERS, OU DE BLESSURES, ET CE, DANS LA PLUS GRANDE MESURE OÙ CES DOMMAGES PEUVENT ÊTRE EXCLUS EN VERTU DE LA LOI.

Certaines provinces et juridictions ne permettent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ou la limite sur la durée d'une garantie implicite, par conséquent, les limites ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous confère des droits juridiques précis et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'une province à l'autre ou d'une juridiction à l'autre.

PLEASE FILL-IN INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE AND ATTACH YOUR RECEIPT BELOW.

This information is necessary should you need to contact Customer Care in the future.

Complete toda la información para referencia futura y adjunte abajo su comprobante.

Esta información es necesaria para el caso que en el futuro usted necesite comunicarse con Atención al Cliente.

VEUILLEZ REMPLIR LES RENSEIGNEMENTS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE ET JOIGNEZ VOTRE REÇU CI-DESSOUS.

Cette information est requise au cas où vous devriez communiquer avec le service à la clientèle.

Model / Modelo / Model: **01-521**
Name / Nombre / Nom: **SmartHeart Talking Blood Pressure Arm Monitor**

Date Purchased / La Fecha Compró / Date d'achat: _____

Store Name / Nombre del Almacén / Nom du magasin: _____

Lot No. (located on the bottom of the monitor)/

Lot No. (localizado en la parte inferior del monitor) /

Lot No. (Situé en bas du moniteur) / _____

ATTACH RECEIPT HERE
ADJUNTE AQUÍ EL RECIBO

REFERENCE PAGE / PÁGINA DE REFERENCIA / PAGE DE RÉFÉRENCE